

SUM



OMISTAJAN KÄSIKIRJA BÅTÄGARENS HANDBOK





OMISTAJAN KÄSIKIRJA

Konekesko Oy Termalin
Ketunniementie 7
50130 Mikkeli
Suomi / Finland
Puh./Tel. + 358 15 165 005

www.suvi-boats.com

ESIPUHE

Hyvä suomalaisen Suvi -veneen omistaja! Kiitämme Teitä Suvin valinnasta ja toivotamme Teille monia hauskoja hetkiä vesillä liikkuessanne.

Tämän käsikirja tarkoituksesta on auttaa Teitä käyttämään venettäneen turvallisesti ja miellyttävästi. Käsikirja sisältää veneen ja siihen kuuluvien tai asennettujen varusteiden ja järjestelmien yksityiskohtat sekä tietoa veneen käytöstä ja hoidosta. Kehotamme Teitä lukemaan käsikirjan huolellisesti ja tutustumaan veneeseen ennen sen käyttöönnottoa.

Omistajan käsikirja ei luonnollisestaikaan ole merimiestaitojen tai veneilyturvallisuden kurssi. Jos Suvi on ensimmäinen veneenne, tai olette vaihtanut venetyyppiin, jota ette vielä tunne, varmistakaa oman mukavuutenne ja turvallisutenne takia siitä, että hankitte käsittely- ja käyttökokemusta ennen kuin otatte veneen päälikkyyden vastuulleenne. Veneen myyjä, venekerhot tai kansalliset moottorivene- tai purjehtijaliitot antavat mielellään tietoja paikallisista veneilykouluista tai suosittelevat päteviä opettajia.

Varmistakaa, että odotettavissa olevat tuuli- ja aalokko-olosuhteet vastaavat veneen suunnittelukategoriaa, ja että te ja miehistönne pystytte hallitsemaan venettäneen kyseisissä olosuhteissa (katso kohdan 5.2 suunnittelukategoriat). Vaikka veneenne on suunniteltu niihin, ne ovat vaarallisia olosuhteita, joissa voi tydyttää vähintään operoida vain pystyvä, hyväkuntoinen ja koulutettu miehistö, joka käyttää hyvin ylläpidettyä venettä.

Tämä omistajan käsikirja ei ole yksityiskohtainen huolto- tai vianetsintäopas. Ongelmatapauksissa ottakaa yhteyttä Suvin jälleenmyyjään tai valmistajan edustajaan. Käytäkää aina päteviä ja koulutettuja henkilöitä huoltoon, korjauksiin ja muutostöihin. Muutokset, jotka voivat vaikuttaa veneen turvallisuuksia, saa tehdä vain valmistajan luvalla. Veneen valmistajaa ei voida pitää vastuullisena muutoksista, joita se ei ole hyväksynyt.

Veneen kuljettamiseen vaaditaan joissain maissa ajokortti tai valtuutus, niissä voi olla voimassa myös erityissäännöksiä.

Pitkää veneenne aina hyvässä kunnossa ja ottakaa huomioon kuluminen vanhenemisen ja kovan käytön tai väärinkäytön seurauksena. Mikä tahansa vene – riippumatta sen vahvuudesta – voi vaurioitua merkittävästi, mikäli sitä ei käytetä asianmukaisesti. Tämä ei sovi turvalliseen veneilytapaan. Mukauttakaa aina veneen nopeus ja suunta aalokko-oloihin.

Mikäli veneenne on varustettu pelastuslautalla, lukekaa huolella sen käyttöohjeet. Veneessä tulisi olla mukana asiaankuuluvat turvavarusteet (pelastusliivit, turvalavaljaat jne.) veneen tyyppin, säälodosuhteiden jne. mukaan, nämä varusteet ovat joissain maissa pakollisia. Miehistön tulisi olla tutustunut kaikkien turvavarusteiden käyttöön ja häitämanöövereaukseen (veteen pudonneen pelastaminen, hinaus jne.). Purjehduskoulut ja –seurat järjestävät säännöllisesti pelastusharjoituksia.

Kaikkien veneessä oljoiden tulisi käyttää sopivaa kelluntapukinetta (pelastusliiviä / veneilyliiviä) ollessaan kannella. Huomatkaa, että joissain maissa laki vaatii kansallisten säädösten mukaisen kelluntapukineen käyttöä aina veneessä oltessa.

SÄILYTTÄKÄÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA VARMASSA PAIKASSA JA ANTAKAA SE SEURAAVALLE OMISTAJALLE, JOS MYYTTE VENEEN.

Sisällysluettelo

1	Yleistä	6
2	Määritelmät	6
3	Takuu	6
4	Ennen käyttöönottoa	6
4.1	Rekisteröinti	6
4.2	Vakuutukset	7
4.3	Koulutus	7
5	Veneen ominaisuudet ja käyttö	7
5.1	Yleistä	7
5.2	Veneen perustiedot	8
5.3	Suurin suositeltu henkilömäärä	9
5.4	Kuormitus	10
5.5	Moottori ja potkuri	13
5.6	Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus	13
5.6.1	Rungon ja kannen aukot	13
5.6.2	Vakavuus ja kelluvuus	14
5.7	Tulipalon tai räjähdyksvaaran ehkäiseminen	17
5.7.1	Moottorit ja tankkaus	17
5.7.2	Palontorjunta	18
5.8	Sähköjärjestelmä	20
5.9	Ohjailluominaisuudet	23
5.9.1	Suurilla nopeuksilla ajaminen	23
5.9.2	Hätäkatkaisin	24
5.9.3	Näkyvyys ohjauspaikalta	24
5.10	Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet	25
5.10.1	Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen	25
5.10.2	Irrallisten varusteiden kiinnittäminen	27
5.10.3	Ympäristön huomionottaminen	27
5.10.4	Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus	27
5.10.5	Trailerikuljetus	30
6	Huolto ja talvisäilytys	32
6.1	Toimenpiteet ennen talvitelakointia	32
6.2	Pesu ja puhdistus	32
6.3	Talvisäilytys ja -huolto	32
6.4	Toimenpiteet ennen vesillelaskua	33
7	Korjaukset	33
	Liiitteet	35

ENNEN KUIN LÄHDET

Tutustu tähän omistajan käsikirjaan.

Tarkista aina ennen vesille lähtöä ainakin seuraavat seikat:

* **Säätila ja ennuste**

Ottakaa huomioon tuuli, aallokko ja näkyvyys. Ovatko veneenenne suunnitteluluokka, koko ja varustus sekä päällikön ja miehistön taidot riittäviä sille vesialueelle, jolle olette lähdössä?

* **Kuormitus**

Älkää ylikuormittako venettä, jakakaa kuorma oikein. Älkää sijoittako painavia esineitä liian ylös, jotta veneen vakavuus ei heikkenisi.

* **Matkustajat**

Varmistukaa, että kaikille mukanaolijoille on pelastusliivit. Sopikaa kunkin henkilön tarvittavat tehtävät matkan aikana ennen lähtöä.

* **Polttoaine**

Tarkistakaa, että polttoainetta on riittävästi; myös reserviä huonon sään tms. varalle vähintään 20% yli tarpeen.

* **Moottori ja varusteet**

Tarkistakaa ohjauksen, sähkölaitteiden ja akun toiminta sekä kunto ja tehkää moottorin ohjekirjan mukaiset päivittäiset tarkistustoimet. Tarkistakaa veneen merikelpoisuus muutenkin: ei polttoaine- tai vesivuotoja, turvavarusteet mukana jne. Yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen varalta. Tarkistakaa, että pilssiveden määrä on minimissä.

* **Tuuletus**

Huoletikaa polttoainetilojen tuuletuksesta tulipalovaaran vähentämiseksi.

* **Tavaroiden kiinnitys**

Tarkistakaa, että kaikki tavarat on asetettu niin, että ne pysyvät paikoillaan myös merenkäynnissä ja kovassa tuulessa.

* **Merikartat**

Ellette kulje täysin tuttua reittiä, onko mukana merikarttoja riittävän laajalta alueelta?

* **Lähtömanööverit**

Sopikaa miehistön kanssa, kuka irrottaa minkäkin köyden jne. Tarkistakaa etteivät kiinnitys- tai muut köydet pääse potkuriin lähdön tai saapumisen aikana.

Moottoria koskevia lisäohjeita saatte sen erillisestä ohjekirjasta.

1 Yleistä

Omistajan käsikirja auttaa Teitä tuntemaan uuden veneen ominaisuuksia, hoitoa ja huoltoa. Veneeseen asennettujen laitteiden omat ohjekirjat on liitetty mukaan ja useissa kohdissa viitataan niihin. Voitte tietysti täydentää käsikirjaa myöhemmin hankittujen laitteiden ohjekirjoilla. Omille muistiinpanoillelle on varattu tilaa käsikirjan lopussa.

2 Määritelmät

Tässä käsikirjassa olevat varoitukset ja huomautukset määritellään seuraavasti:

VAARA!: Merkitsee, että on olemassa vakava vaaratekijä, joka johtaa suurella todennäköisyydellä kuolemaan tai pysyvään vammautumiseen, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.

VAROITUS!: Merkitsee, että on olemassa vaaratekijä, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai kuolemaan, ellei asianmukaisiin varokeinoihin ryhdytä.

HUOM!: Merkitsee muistutusta turvallisesta toimintatavasta tai kiinnittää huomiota vaaralliseen toimintatapaan, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai veneen tai sen osien vaurioitumiseen.

Käsikirjassa on käytetty SI-järjestelmän mukaisia yksikköjä. Joissain tapauksissa muita yksikköjä on lisätty sulkuihin. Poikkeusena tästä on tuulen nopeus, joka on huvivedenrekkiivissä esitettty boforeina.

3 Takuu

Veneellä ja siihen veistämöllä asennetuilla varusteilla on oheen liitettyjen takuuuehtojen mukainen takuu. Moottorin ja muiden jalkiasennettujen laitteiden takuista vastaavat suoraan ko. laitteiden valmistajat. Näiden laitteiden erilliset takuukirjat ja toimittajien yhteystiedot ovat liitteenä. Muissa takuuasioissa pyydämme ottamaan yhteyttä Suvi–jälleenmyyjääsi.

4 Ennen käyttöönottoa

4.1 Rekisteröinti

Veneliikenneasetuksen mukaisesti kaikki vähintään 5,5 metriä pitkät purje- tai moottoriveneet tulee rekisteröidä. Myös moottoriteholtaan vähintään 15 kilowatin eli yli 20 hevosvoiman veneet on merkittävä vesikulkuneuvorekisteriin. Tarkemmat ohjeet rekisteröinnistä saatte maistraateista. Rekisteröityvän veneen kuljettajalta vaaditaan vähintään 15 vuoden ikä.

4.2 Vakuutukset

Venevakuutus voi korvata vesillä tai kuljetuksen ja telakoinnin aikana sattuvan vahingon. Varmista erikseen vakuutusvastuu venettä nostettaessa. Vakuutuksella on myös väillinen vaikutus turvallisuuteen vesillä: vakavan haverin sattuessa voit keskittyä ennen kaikkea ihmisten pelastamiseen. Tarkempia tietoja eri vakuutusvaihtoehdista antavat vakuutusyhtiöt.

4.3 Koulutus

Kukaan ei ole seppä syntyessään, eikä vesillä liikkuminen tee täähän poikkeusta. Veneilyä käsitlevää kirjallisuutta on runsaasti, navigointikursseja järjestävät Suomen Navigaatioliitto (puh. 010 2176480) sekä kansalais- ja työväenopistot. Veneilykouluista antavat tietoja Suomen Veneilyliitto (020 7964100) ja Suomen Purjehtijaliitto (020 7964200). Nämä antavat hyvän pohjan taidolleenne, mutta varmuus veneen käsittelyssä, navigoinnissa, kiinnittämisessä ja ankkuroinnissa saavutetaan vasta pitkän käytännön harjoittelun jälkeen. Veneilyliitosta ja Purjehtijaliitosta saatte myös tietoja paikallisista venekerhoista ja niiden toiminnasta.

5 Veneen ominaisuudet ja käyttö

5.1 Yleistä

Omistajan käsikirjan tarkoituksesta ei ole olla täydellinen huolto-opas tai korjauskirja, vaan opastaa käyttäjää tuntemaan uuden veneensä ominaisuudet ja käyttämään venettäään asianmukaisella tavalla.

5.2 Veneiden perustiedot

Suvi-veneiden perustiedot ovat seuraavat:

Valmistaja: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 Mikkeli, puh. +358 15 165 005

Tyyppi	Suunnittelugategoria	Suurin suositeltu henkilöpaino
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4230 MV/R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4750 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SUVI 5080 SR	C	375 KG
SUVI 5700 SR CC	C	450 KG
SUVI 5700 SR DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
SOUTU-PALTA (605)	D	450 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Katso myös kohta 5.4 "Kuormitus"

Suunnittelukategoriat:

Suunnittelukategorialla C tarkoitetaan seuraavaa:

Kategoria C: Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 6 boforia (n. 14 m/s) ja aalokko sen mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 2 m, katsota huomautus alla). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata avoimilla järvillä, jokisuroistossa, ja rannikkovesillä kohtuullisissa sääoloissa.

Suunnittelukategorialla D tarkoitetaan seuraavaa:

Kategoria D: Vene on suunniteltu käytettäväksi olosuhteissa, joissa tuulen voimakkuus on enintään 4 boforia (n. 8 m/s) ja aalokko sen

mukainen (merkitsevä aallonkorkeus enintään 0,3 m, satunnaiset suurimmat aallot 0,5 m korkuisia). Tällaisia olosuhteita voidaan kohdata suojaissilla sisävesillä, ja rannikkovesillä hyvällä säällä.

Huomautus: Merkitsevä aallonkorkeus on aallokon korkeimman kolmanneksen keskiarvokorkeus, mikä suunnilleen vastaa kokeneen havainnoijan arvioimaa aallonkorkeutta. Jotkut yksittäiset aallot ovat kaksi kertaa tätä korkeampia.

Päämitat ja kapasiteetit:

Veneen pituus, leveys, kokonaispaino, jne. on esitetty liitteessä 1.
Veneiden tekniset tiedot.

Valmistajan kilpi:

Veneeseen ohjauspaikan läheisyyteen kiinnitetyssä valmistajan kilvessä on annettu osa em. tiedoista. Valmistajan kilven suurimmassa kuormituksessa ei ilmoiteta tankkien sisältöä. Katso tekniset tiedot. Täydentäväät selvitykset on annettu tämän käsikirjan asianomaisissa kohdissa.

5.3 Suurin suositeltu henkilömäärä

Veneen suurin suositeltava henkilömäärä on:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5080 SR	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5700 SR CC	6
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5700 SR DUO	6
SUVI 395 SM+ST	3	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 3900 MV	3	SOUTU-PALTA (605)	6
SUVI 4230 MV/R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250 SR	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4650 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4750 SR	4	MERI-PALTA 525	4

Heille tarkoitettut istuinpaikat sijaitsevat kuvan 1 mukaisissa paikoissa.

VAROITUS!

Älkää ylittää suurinta suositeltua henkilömäärää. Veneessä olevien henkilöiden lukumäärästä riippumatta, henkilöiden ja varusteiden kokonaispaino ei saa koskaan ylittää suurinta suositeltua kuormitusta (katso liite: veneiden tekniset tiedot). Käyttäkää aina veneessä olevia istuimia tai istuinpaikkoja.

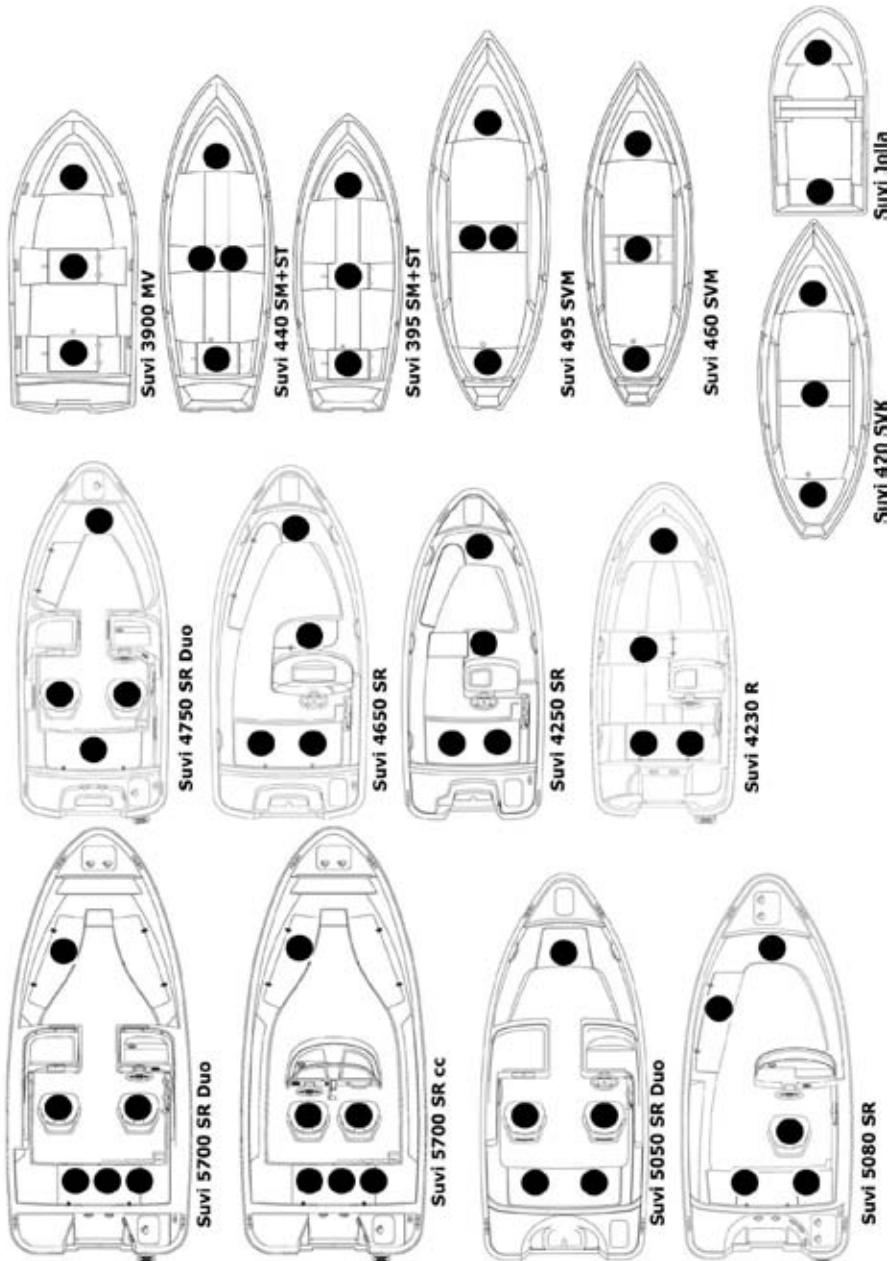
5.4 Kuormitus

Suvi-veneiden suurin suositeltu henkilöpaino on:

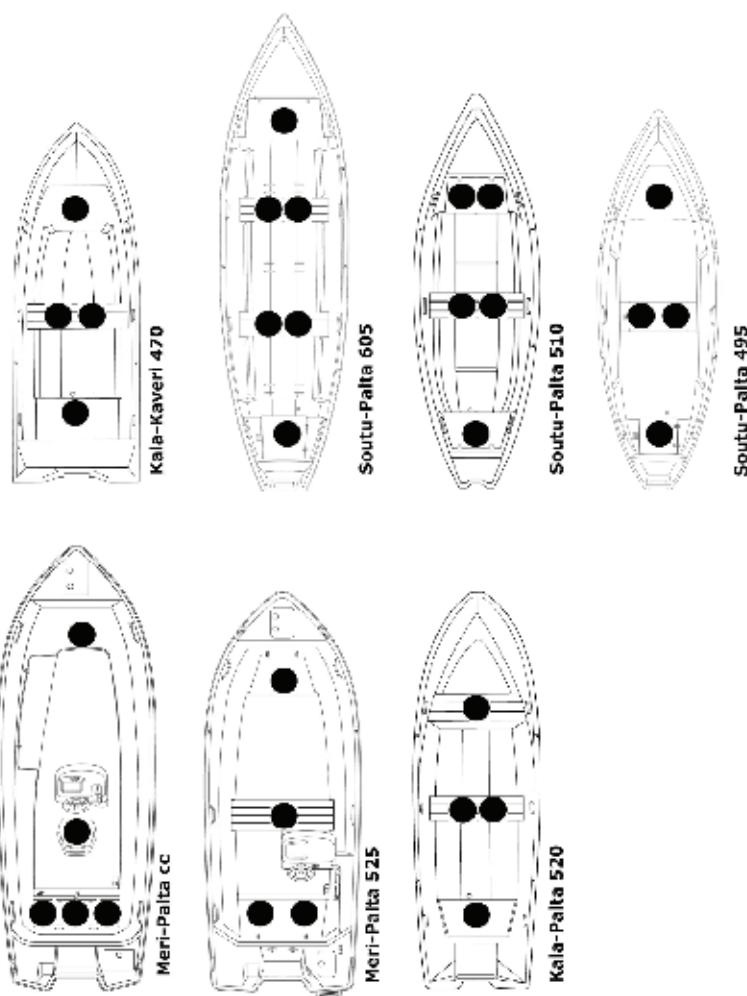
SUVI JOLLA 275	150 KG	SUVI 5050 SR DUO	375 KG
SUVI 420 SVK	225 KG	SUVI 5080 SR	375 KG
SUVI 460 SVM	225 KG	SUVI 5700 SR CC	450 KG
SUVI 495 SVM	300 KG	SUVI 5700 SR DUO	450 KG
SUVI 395 SM+ST	225 KG	SOUTU-PALTA (495)	300 KG
SUVI 440 SM+ST	300 KG	SOUTU-PALTA (510)	375 KG
SUVI 3900 MV	225 KG	SOUTU-PALTA (605)	450 KG
SUVI 4230 MV/R	300 KG	KALA-KAVERI (470)	300 KG
SUVI 4250 SR	300 KG	KALA-PALTA (520)	300 KG
SUVI 4650 SR	300 KG	MERI-PALTA CC	375 KG
SUVI 4750 SR DUO	300 KG	MERI-PALTA 525	300 KG

Aikuisen henkilön oletuspainoksi katsotaan 75 kg ja lapsen 37,5 kg. Yllä mainitun suurimman suositellun henkilöpainon lisäksi venettä voidaan kuormittaa seuraavilla painoililla:

Venemalli:	Perusvarusteet, kg	Kannettavissa säiliöissä olevien nesteiden yhteispaino, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4230 MV/R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4750 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SUVI 5080 SR	10	40
SUVI 5700 SR CC	10	50
SUVI 5700 SR DUO	10	50
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
SOUTU-PALTA (605)	32	12
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20
MERI-PALTA 525	10	20



Kuva 1. Suurimman henkilömäärän mukaiset istumapaikat



Kuva 2. Suurimman henkilömäärän mukaiset istumapaikat

Suurin suositeltava kuormitus pitää sisällään vain edellä mainitut (kappaleessa 5.4 määritetyt) painokomponentit.

VAROITUS:	Kuormatessanne venettä älkää koskaan ylittääkö suurinta suositeltua kuormaa. Lastatkaa vene aina huolellisesti ja jakakaa kuorma asianmukaisesti niin, että suunnittelutrimmi säilyy (suunnilleens tasaköli). Välttääkää sijoittamasta suuria painoja korkealle.
------------------	--

5.5 Moottori ja potkuri

Suvi–veneiden suurimmat suositellut konetehot ovat :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5080 SR	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4750 SR DUO	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Katso suurimmat sallitut moottorien painot liitteestä: Tekniset tiedot.

Noudattakaan moottorin asennuksessa ja potkurin valinnassa moottorin valmistajan ohjeita.

5.6 Veden sisäänpääsyn estäminen ja vakavuus

5.6.1 Rungon ja kannen aukot

Läpivientien ja niiden tulppien sijainnit on esitetty kuvassa 2.

Suvi-veneet on varustettu tyhjennystulpalla, josta sisätiloihin joutunut vesi voidaan poistaa rantaatumisen jälkeen. Seuraavissa Suvi-malleissa (5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525) on sadevedenpoistojärjestelmä, minkä avulla tyhjennystulppa avaamalla saadaan sadevedet poistumaan, kun vene kelluu vedessä.

Sadevedenpoistojärjestelmä on suositeltu siten, että se toimii moottorin, akun ja täyden polttoainesäiliön kuormittamana. Tyhjennystulpan käytön jälkeen on varmistauduttava, että tyhjennystulpan kumikartio on riittävän syväällä tyhjennysaukossa (siten että tulpan toinen pää tulee n. 5mm ulos veneen pohjasta), minkä jälkeen tulppa kiristetään myötäpäivään käänämällä paikoilleen. Tulppa on riittävän kireällä, kun se ei enää irtoa kohtisuoran ylöspäin aiheutetulla 100 N vetovoimalla. SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on ehdottomasti kiinnitettävä pohjatulppa ennen veneen kuormaamista ja sitä ei käytön tai ajon

aikana saa irrottaa missään Suvi-mallissa. Suvi 275-jollasta vesi tyhjennetään joko kaatamalla tai astialla mättämällä. Kun venettä käytetään tai säilytetään olosuhteissa, joiden lämpötila on alle 0 °C, on huomioitava veden poistaminen kaikista ponttonista ja säilytystiloista ja tiloista, joihin vesi on mahdollisesti päässyt kerätytmään kuten välipohjat, pilssipumput jne. Malleissa SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 ei sadevesityhjennysjärjestelmää saa käyttää näissä olosuhteissa. Erityisesti on huomioitava, että moottorikaivon vedenpoistoläpivienti on auki. SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on peräpeilin alareunassa kiinniruuvattava perätulppa, jonka kautta veneen pilssitila voidaan tarvittaessa tyhjentää telakoituna tai trailerilla. Venettä ei ole suunniteltu jäissä kulkemista varten.

HUOM! Suvi 3900 MV, Suvi 440 SM, Suvi 395 SM, Soutu-Palta 605, Soutu-Palta 510 ja Soutu-Palta 495 veneet eivät saa olla liian pystyssä asennossa rantaan vedettyinä. Takapenkin alla olevaan säilytystilaan voi päästää valumaan vettä.

HUOM! Vähintään yhden ämpärin tai äyskärin mukana pitäminen on omistajan/käyttäjän vastuulla, ja sen tulee olla varmistettu häviämisen estämiseksi.

HUOM! Pilssiveden määrä tulee pitää mahdollisimman alhaisena

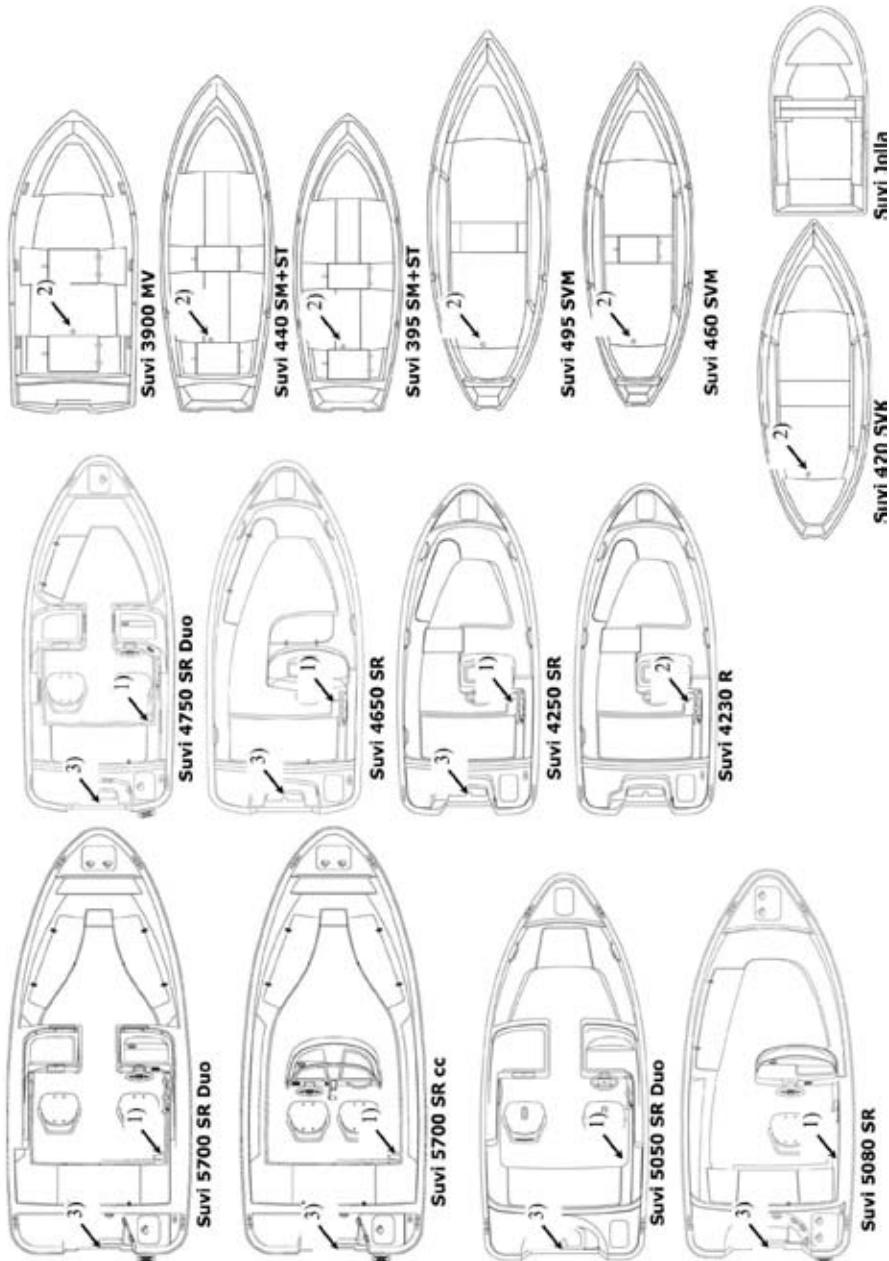
5.6.2 Vakavuus ja kelluvuus

Suvi-veneissä on pyritty rungon muotoilulla hyvään vakavuuteen. Muistakaan kuitenkin, että suuret murtuvat aallot ovat aina vakava vaara vakavuudelle.

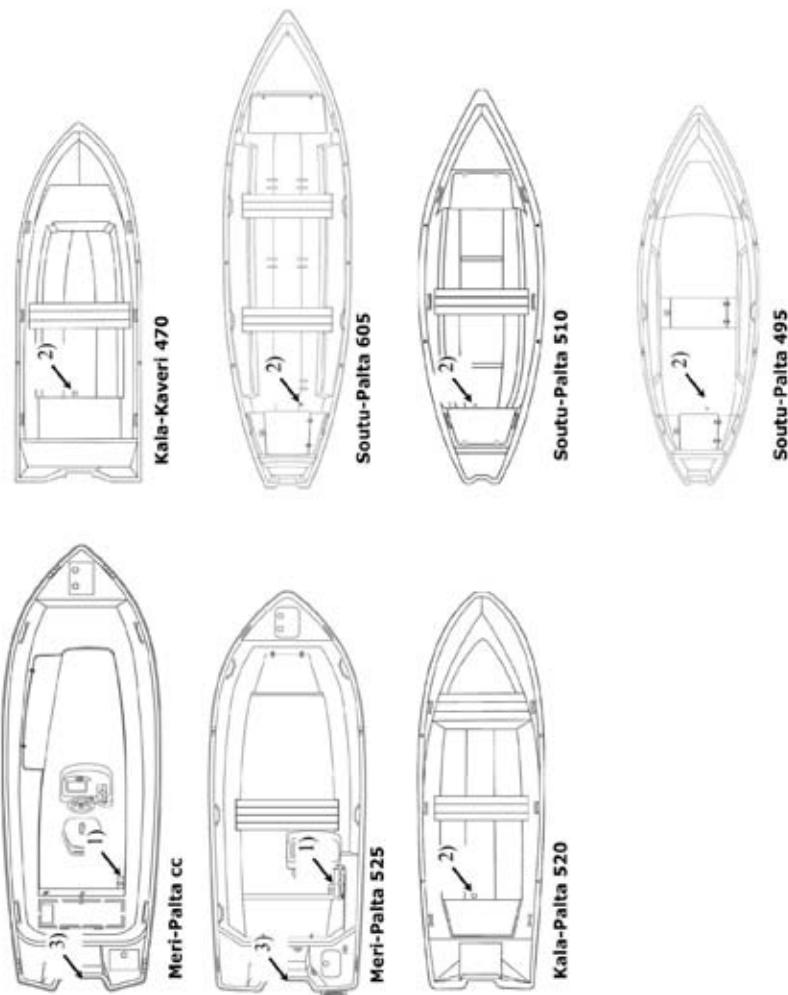
Huomatkaa, että veneennekse vakavuus heikkenee minkä tahansa korkealle lisätyn painon vaikutuksesta. Kaikki muutokset massojen sijoittelussa voivat vaikuttaa huomattavasti veneennekse vakavuuteen, trimmiin ja suorituskykyyn. Ottakaa yhteyttä veneen valmistajaan, jos suunnittelette tällaisia muutoksia.

Ottakaa huomioon, että vakavuus voi heiketä hinattessa.

Suvi-veneet on varustettu kellukkeilla, joiden avulla vene kantaa kohdassa 5.4 ("Kuormitus") mainitun kuormituksen, vaikka vene olisi vedellä täyttyneenä. Kellukkeet ovat ilmatankkeja, joita ei saa puhkaista. Suvi-veneissä on ilmaponttonien mahdollisen kondenssiveden poistamiseksi kussakin ponttonissa ns. kondenssivesitulppa, mistä kondensoitunut vesi voidaan poistaa kallistamalla venettä riittävästi tulpan suuntaan ja poistamalla tulppa kiertämällä. Vesi voidaan poistaa myös pumpulla imemällä. Tulpan asentaminen takaisin on syytä tehdä huolellisesti, koska siitä riippuu olennaisesti veneen pinnalla pysyminen vesilastissa. Raskaiden ja teräväsmäisten esineiden käyttö (kolhiminen) ei ole suositeltavaa veneen sisätiloissa, varsinkaan ilmaponttoneihin rajoittuvien osien päällä tai niiden välittömässä läheisyydessä, koska vioittunut ponttoni voi aiheuttaa ääritilanteessa vakavan vaaran. Älä koskaan kiinnitä mitään ilmaponttoneihin, eikä veneen muihinkaan rakenteisiin, koska sillä voi olla heikentäviä vaikutuksia rakenteisiin ja turvallisuuteen.



Kuva 3. 1) Sadevesipoistojärjestelmän tulppa 2) Tyhjennystulppa
3) Kiinniruuvattava perätulppa peräpeilin alareunassa



Kuva 4. 1) Sadevesipoistojärjestelmän tulppa 2) Tyhjennystulppa
3) Kiinniruuvattava perätulppa peräpeilin alareunassa

Kuva 5. HUOM! Suvi 5700 SR CC sekä Suvi 5700 SR DUO malleissa on kondenssiveden poistotulpat takasäilytytilassa. (ks. kuva)



VAARA! Veneiden sivuponttonit eivät ole istumapaikkoja.

5.7 Tulipalon tai räjähdysvaaran ehkäiseminen

5.7.1 Moottorit ja tankkaus

Ennen tankkauksen aloittamista sammuttakaa moottori sekä tietenkin savukkeet. Älkää käyttäkö kytkimiä tai mitään sähkölaitteita, jotka voivat aiheuttaa kipinöitä.

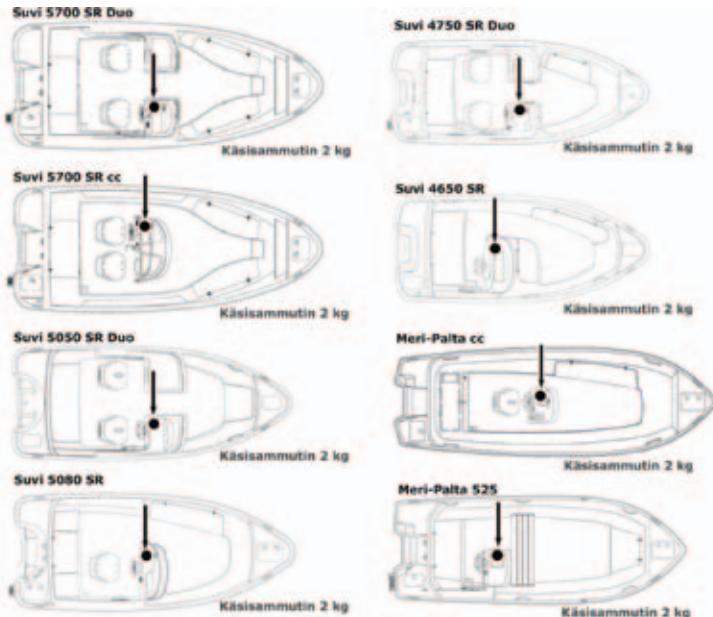
Irtosäiliö tulee nostaa pois veneestä täytön ajaksi, jotta polttoainetta ei joutuisi vahingossa pilssiin. Kun tankkaatte huoltoasemalla, älkää käyttäkö muovisupplia, joka estää täytöpistoolin ja täytöhelan välistä staattisen jännitteenväistämisen. Tankin täytön jälkeen tarkistakaa, ettei polttoainetta ole vuotanut pilssiin tai muualle veneeseen ja puhdistakaa valunut polttoaine heti. Muista kiinnittää polttoainesäiliö paikoilleen veneessä vakiovarusteena olevalla kiinnittimellä (mallit SUIVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4230 MV/R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-Palta (605), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Kaasuuuntunut polttoaine on räjähtävä. Noudata ehdotonta varovaisuutta ja näitä ohjeita tankkauksen yhteydessä.

Akku on ehdottomasti pidettävä mukana seuraavassa akkulaatikossa kotelon kansi suljettuna ja kiinnitettyä kiinnittimillään veneen runkoon akunkenkien kiinnityspultit kiristettyinä (mallit, 4230 MV/R, 4250 SR, 4650 SR, 4750 SR DUO, 5050 SR DUO, 5080 SR, 5700 SR CC, 5700 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Kotelolla suojaamatonta akkua ei saa käyttää missään Suvivenemallissa. Polttoaineen haju merkitsee aina polttoainepäästöä, koska ilmaa raskaampana se ei poistu veneestä ilman tuuletusta.

Tarkastakaa vuosittain ettei polttoaineletkuissa ole läpivientien kohdalla kulumia.

5.7.2 Palontorjunta

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525 on varustettu 2 kg jauhetäytteisellä käsisammittimella. Käsisammittimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Sammutin on sijoitettu kuljettajan jalkatilan vasempaan reunaan kuvan 6 mukaisesti.



Kuva 6. Käsisammutimen sijainti ja teho
 Käsisammutimen pienin sallittu teholuokka on 8A 68B. Käsisammuttimet tulee huollattaa vuosittain. Yli kymmenen vuotta vanhoja sammuttimia ei hyväksytä ilman uutta paineastian koeponnistusta. Mikäli käsisammuttimia vaihdetaan, tulee tilalle hankkia sammutuskyvyltään vähintään samankaltaiset laitteet.

Varmistukaa siitä, että palonsammatusvälilineet ovat helposti luokse päästäviä myös silloin, kun vene on kuormattu. Tiedottakaa kaikille miehistön jäsenille palontorjuntavälaineiden sijainti ja toiminta.

Pitkää pilssi puhtaana ja tarkastakaa mahdolliset polttoaine- ja kaasuhöyryt tai polttoainevuodot säännöllisesti.

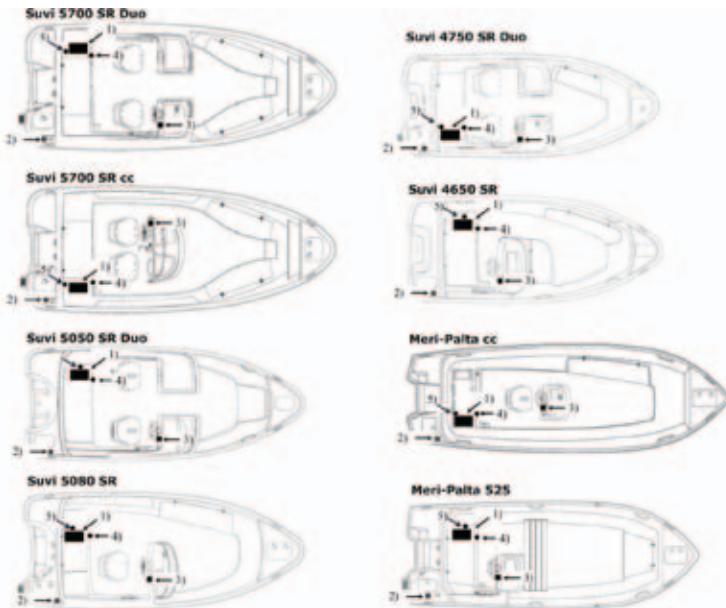
Älkää koskaan

- tupakoiko käsitellessänne polttoainetta.
- tukkiko säilytystilan tuuletusaukkoja, koska ne on tarkoitettu polttoaineöhöryjen tuuletuksenseen.
- muuttako veneen sähkö- tai polttoainejärjestelmää tai sallikoo asiantuntemattoman henkilön tehdä muutoksia mihinkään veneen järjestelmään.
- täyttäkö polttoainesäiliötä moottorin käydessä.
- irrottako polttoaineletkua moottorin käydessä.

5.8 Sähköjärjestelmä

Veneiden sähköjärjestelmän kytkentäkaaviot on esitetty liitteessä 4.

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR Duo, 5080 SR, 5050 SR Duo, 4750 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on päävirtakytkin. Se sijaitsee takapenkin pystyseinässä, perästä katsottuna veneen vasemmalla puolella. Virtapiiri on kytketty päälle kun kytkimen avain on käännetty myötäpäivään ja avain on lukkiutunut pystyasentoon. Kun avainta käännetään vastapäivään niin virtapiiri kytketyy pois päältä ja avaimen voi irrottaa kytkimestä. Älä koskaan katkaise virtaa päävirtakytkimestä moottorin käydessä, koska sen laturi voi vioittua. Sähkölaitteet ja kytkimet on järjestetty kuvan 7 mukaisesti.



Kuva 7. Sähkölaitteiden sijainti:

- 1) Akkukotelo
- 2) Kulkuvalo, valkoinen 360°
- 3) Kytkinpaneeli (Ks. kuva 8)
- 4) Päävirtakytkin
- 5) Pääsulake 25 A

Jos irrotatte tai kiinnititte akkuja, varokaa koskettamasta metalliesineellä samanaikaisesti akun molempia napoja.

Ladatkaa akkuja vain moottorilla tai akkulaturilla. Lataaminen liian suurella virralla aiheuttaa räjähdyssäaran.



Kuva 8. SUIV 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 mallien kytkinpaneeli.

- 1) Kulkuvalon kytkin
- 2) Ylimääriinen virtapiiri 15 A
- 4) Virran ulosotto max. 15 A / 180 W

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa on yksi vapaa virtapiiri, jossa on 15 A sulake. Tähän virtapiiriin voi asentaa jälkikäteen lisävarusteita. Vapaan virtapiirin johtimet löytyvät kytkinpaneelin takaa. Älkää vaihtako sulakkeita suuremmaksi, älkääkä asentako sähköjärjestelmään laitteita, jotka ylittävät sallitun ampeerimäärän.

Lähtiessänne veneestä pidemmäksi aikaa katkaiskaa virta päävirtakytkimestä. Sähköasennuksia tehtäessä virta on katkaistava.

Älkää muuttako veneen sähköjärjestelmää tai siihen liittyviä piirustuksia; muutokset ja huollot tulee jättää asiantuntevan venesähköteknikon tehtäväksi

5.9 Ohjailuominaisuudet

5.9.1 Suurilla nopeuksilla ajaminen

Veneen suurin suositeltu koneteho on:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hv)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hv)	SUVI 5080 SR	37 kW (50 hv)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hv)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hv)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hv)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hv)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hv)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hv)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hv)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hv)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hv)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hv)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hv)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hv)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hv)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hv)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hv)
SUVI 4750 SR DUO	30 kW (40 hv)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hv)

Älkää käyttäkö venettä, mikäli siinä on suurempi koneteho kuin valmistajan kilpeen merkitty teho.

Jos veneessäsi olevassa moottorissa on sähköhydraulinen rikkulman säätö ("Trimmi"), niin perussäännot koneen säätöön ovat seuraavat:

- nostettaessa vene liukuun "keula alas" -asento
- kun vene on liu'ussa ja mikäli aalokko on pieni, nostetaan keulaa. Mikäli vene alkaa laukkaamaan on keulaa nostettu trimmillä liian ylös. Laske trimmillä keulaa hiukan alas, kunnes ajo tuntuu stabiililta. Laukkaaminen saattaa johtaa veneen hallinnan menettämiseen. Lokin avulla rikkulmaa voi optimoida.
- Vasta-aalokossa keulaa lasketaan alaspäin, jolloin kulku pehmenee. Myötääalokossa keulaa nostetaan ylöspäin, jottei se sukeltaisi.
- Älkää ajako venettä suurella nopeudella koneen rikkulman ollessa negativisella kulmalla (keula alhaalla). Vene voi kallistua sivulle ja käänökissä esiintyä epästabiiliutta.

Katso myös moottorin ohjekirja.

Perämoottori on normaalisti tarkoitettu asennettavaksi niin, että moottorin kavitaatiolevy on veneen pohjan (kölin) tasalla.

VAROITUS! Säätäkää rikkulmaa suurilla nopeuksilla varovaisesti - se muuttaa veneen käytöstä rajusti. Älkää ajako keula liian alhaalla, vene voi käännyä yllättäen.

VAROITUS! Ohjailtavuus yli 30 solmun nopeuksilla on heikentynyt. Vältä äkkiniäisiä ohjausliikkeitä ajassasi suurella nopeudella. Nopeat käänökset voivat johtaa hallinnan menettämiseen.

Hidastakaa nopeutta ennen jyrkkiä käänöksiä kumpaan suuntaan tahansa.

VAROITUS! Aallot heikentävät veneen ohjailtavuutta ja kallistavat venettä. Ottakaa tämä huomioon vähentämällä nopeutta aallokon kasvaessa.

VAROITUS! Kahvaohjattavissa moottoreissa säädä turvallisuussyistä ohjaus riittävän jäykäksi.

Opetelkaa meriteiden säännot (esim. Editan julkaisemasta kirjasesta "Vesiliikenteen säädökset") ja seurakaa niiden antamia ohjeita. Kansainväliset säännot yhteentörmyksen ehkäisemiseksi merellä (COLREG) ja meriteiden säännot edellyttävät, että riittävä tähystystä tulee ylläpitää jatkuvasti, sekä kulkuoikeuksien noudattamista. Näiden säätöjen noudattaminen on välttämätöntä. Navigoikaa huolellisesti ja käyttäkää uusia tai päävitetyjä merikortteja.

Sovittakaa aina nopeutenne olosuhteisiin ja ympäristöön. Ottakaa huomioon:

- aallokko (kysykää myös matkustajien mielipidettä mukavasta nopeudesta)
- omat perääaltonne (suurimpia liukuunnousuissa, pienimpiä uppoumanopeudella, eli alle 6 solmua). Noudattakaa aallokonaiheuttamiskieltoja. Vähentäkää nopeutta ja perääaltoja kohteliaisuudesta, sekä turvallisuussyistä itseänne ja muita kohtaan.
- näkyvyys (saaret, sumu, sade, vasta-aurinko)
- reitin ahtaus (muut vesilläliikkujat, melu ja perääalot rannoilla)
- pysähtymiseen ja väistöliikkeisiin tarvittava tila.

5.9.2 Hätkäkatkaisin

Kiinnittäkää hätkäkatkaisimen naru käteenne tai jalkaanne heti, kun olette irrottanut kiinnitysköydet. Lukekaa tarkemmat ohjeet moottorin käsikirjasta. Varsinkin yksin ajettaessa on erittäin tärkeää, että vene pysähtyy, jos jostain syystä putoatte veteen tai horjahdatte veneessä. Muistikaa kuitenkin irrottaa naru kädestänne ennen rantautumismanövereja.

VAARA! Pyörivä potkuri on hengenvaarallinen veteen pudonneelle tai uimariille. Käyttäkää hätkäkatkaisijaa ja sammuttakaa moottori, kun uimari tai vesihiihtäjäousee veneeseen.

5.9.3 Näkyvyys ohjauspaikalta

Kauniilla ja tynnellä säällä ajaminen on helppoa, kunhan järjestätte riittävän, myös COLREG:n säätöjen edellyttämän, tähystyksen. Huolehtikaa aina siitä, että ohjauspaikalta on mahdollisimman hyvä näkyvyys:

- sijoittakaan matkustajat niin ettei näkökenttä supistu
- älkää ajako jatkuvasti liukukynnysnopeudella, jolloin keulan nousu haittaa näkyvyyttä
- säättäkää veneen asento koneen rikkulmaa (power-trim) hyväksi käytäen niin, ettei keulan nousu haittaa näkyvyyttä

- erityisesti laivaväylillä muistakaan katsoa myös taaksepäin.

Käytäkää pimeän tullen ja rajoitetun näkyvyyden (esim. sumu) vallitessa asianmukaisia kulkuvaloja.

HUOM! SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleissa oleva ympärinäyttävä ajovalo täyttää kansainvälisten meriteiden säädösten Suomen kansalliset tulkinnat 7-metriin asti.

HUOM! Veneessä mahdollisesti lisävarusteena olevaa kuomua ei saa käyttää pimeässä ajettaessa, sillä se voi estää ajovalon näkyvyyden.

5.10 Oikea käyttö – muut suosituukset ja ohjeet

5.10.1 Laidan yli putoamisen ehkäiseminen ja veneeseen uudelleen nouseminen

VAROITUS! Jos jostain syystä putoat veneestä, pääset helpoimmin sinne takaisin seuraavasti: Kun putoat kyydistä, sinuun kiinnitetty mahdollinen hätkäkatkaisimen laukaisin pysäyttää moottorin ja vene pysähtyy. Uit pelastusliivien varassa rauhallisesti moottoriveneen peräosaan, otat moottorikaivon reunosta kiinni molemmilla käsillä, tuet jalkasi moottorin gavitatiolevyn ja nouset varovasti polvilleesi moottorikaivon reunalle.

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4230 MV/SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 malleista löytyy uimaportaat vakiona veneen peräpeilistä, joita pitkin pääset takaisin veneeseen. Niissä malleissa joissa ei ole uimaportaita voit käyttää apunasi peräpeilistä löytyvää kahvaa.

Jos olet liikkeellä soutuveneellä, niin helpoimmin voit nousta veneeseen laidalta keskipenkin kohdalta painamalla veneen laitaa veden pintaan ja uimalla veneeseen. Varo kuitenkin pienemmissä soutuveneissä painamasta laitaa liikaa veden alle, jotta vene ei käännny kumolleen.

SOUTUVENEEN NOUSEMINEN



1. Tartu kiinni veneen laitaan



2. Vedä itsesi veneen laidan päälle



3. Nosta polvi laidalle



4. Kierähdää veneeseen

5.10.2 Irrallisten varusteiden kiinnittäminen

Kiinnittääkää kaikki painavat varusteet, kuten ankkurit, luotettavasti paikalleen ennen liikkeellelähtöä.

5.10.3 Ympäristön huomioonottaminen

Suomen saaristo ja järvet ovat ainutlaatuisia ja niiden luonnon säilyttäminen on veneilijänkin kunnia-asia. Välttääkää siis

- polttoaine- tai öljyvuotoja
- roskien tai jätteiden tyhjentämistä vesistöön tai jättämistä rannalle
- pesuaineiden tai liuottimien päästämistä veteen
- kovaa melua sekä vesillä että satamissa
- perääaltojen tuottamista erityisesti kapeikoissa ja matalissa vesissä.

Ottakaa huomioon paikalliset ympäristölait ja ohjesäännöt. Tutustukaa kansainvälisiin sääntöihin merten saastumisen ehkäisemiseksi (MARPOL) ja kunnioittakaa niitä niin paljon kuin mahdollista.

5.10.4 Ankkurointi, kiinnitys ja hinaus

Kiinnittääkää veneenne aina suojaasaankin paikkaan huolellisesti, koska olosuhteet saattavat muuttua nopeasti. Kiinnitysköysien tulisi olla varustetut joustimilla nykäysten vaimentamiseksi. Katso kiinnityspisteet kuvasta 6. Käyttääkää riittävän suuria lepuuttimia hankautumisen estämiseksi.

Kiinnityspisteiden lujuudet on myös esitetty kuvassa 6. On omistajan/käyttäjän vastuulla varmistaa, että kiinnitys-, hinaus- ja ankkuriköydet, ankkuriketjut ja ankkurit ovat sopivia veneen tarkoitettulle käytölle ja että köysien ja ketujen murtoluujuus ei ylitä 80% vastaanvien kiinnityspisteiden lujuudesta. Köysien kuluminen ja solmujen aiheuttama lujuuden heikkeneminen tulee kuitenkin ottaa huomioon.

Rantautuessanne luonnonsatamaan varmistukaa esim. luotinarun avulla siitä, että veden syvyys on riittävä ja LASKEKAA ANKKURI RIITTÄVÄN KAUAS RANNASTA. Kohtuullinen pito saavutetaan, kun köyttä on 4-5 kertaa veden syvyys.

VAROITUS! Älkää yrityksestä pysäyttää venettä käsivoimin älkääkä laittako kättänne tai jalkaanne veneen ja laiturin, rannan tai toisen veneen väliin. Harjoitelkaa rantautumista hyvissä olosuhteissa, käyttäkää konevoimaa hillitysti mutta määrätielaisesti.

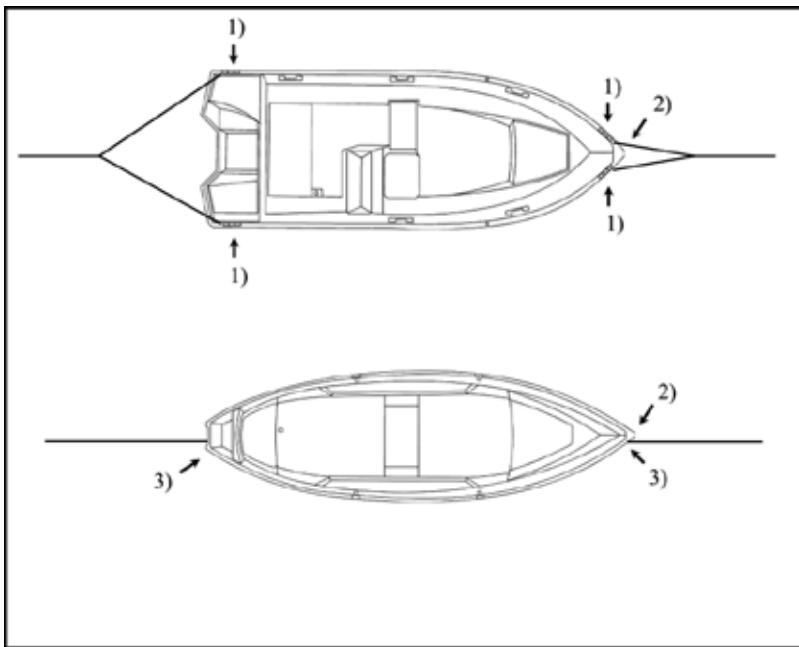
HUOM! Kiinnittäässänne venettänne ottakaa huomioon tuulen käänyminen, vedenpinnan nousu tai lasku, perääallot jne. Lisäohjeita saatte mm. vakuuusyhtiöiltä.

Kun hinaatte toista venettä, käyttäkää riittävän vahvaa, kelluvaa hinausköyttää. Aloittakaa hinaus varovaisesti, välittääkää nykyäksiä, älkää ylikuormittako konetta. Jos hinaatte pientä jollaa, sovittakaa hinausköyden pituus sellaiseksi, että jolla ratsastaa perääallon myötämäessä. Kapeikoissa ja suuressa aalokossa vetäkää jolla kuitenkin lähelle peräpeiliä, jotta kiemurtelu vähensi. Kiinnittääkää jollassa olevat varusteet hyvin sen kaatumisen varalta. Avointen vesien aalokossa peittäkää jolla, jotta roiskevesi ei täytäisi sitä. Kun hinaatte tai jos venettänne joudutaan hinaamaan, kiinnittääkää hinausköysi kuvan 6 mukaisiin kiinnityspisteisiin.

HUOM! Hinausköysi tulee aina kiinnittää niin, että se on irrotettavissa kuormitettuna.

HUOM! Kun hinaat tai olet hinattavana, käytä aina pientä nopeutta. Jos on kyse uppoumarunkoisen veneestä, älä koskaan ylitä hinauksessa runkonopeutta.

VAROITUS! Hinausköysi on suuren jännityksen alainen. Jos se katkeaa, saattaa katkenneella päällä olla hengenvaarallinen nopeus. Käyttäkää aina riittävän paksua köyttä älkääkä oleskelko köyden jatkeen kohdalla.



Kuva 9. 1) Kiinnityspisteiden (knaapien) paikat hinauksessa, ankkuroitaessa ja kiinnityksessä.

2) Lukitusketjun kiinnityspiste ja trailerilenkki (veneen ulkopuolella keulassa).

3) Niissä malleissa, joissa ei ole "knaapeja", kiinnityspisteinä voidaan käyttää veneen keulasta ja perästää löytyviä kiinnityssilmukoita. Ks. kiinnityspisteiden lujuudet seuraavassa taulukossa.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 KG)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 KG)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 KG)	SUVI 5080 SR	12,7 kN (1295 KG)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 KG)	SUVI 5700 SR CC	12,0 kN (1210 KG)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 KG)	SUVI 5700 SR DUO	12,0 kN (1210 kg)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 KG)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 KG)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 KG)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 KG)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 KG)	SOUTU-PALTA (605)	13,8 kN (1354 KG)
SUVI 4230 MV/R	8,2 kN (835 KG)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 KG)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 KG)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 KG)
SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 KG)	MERI-PALTA 525	8,6 kN (877 KG)
SUVI 4750 SR DUO	11,4 kN (1160 KG)		

Meri-Palta CC:n kiinnityspisteiden lujuudet on keulassa 16,3 kN (1663kg) ja perässä 11,4 kN (1163 kg).

5.10.5 Trailerikuljetus

Nostaessanne Suvi-veneen trailerille varmistukaa siitä, että traileri sopii veneelleen: tukia on riittävästi pistekuormien pienentämiseksi, kantavuus on riittävä veneelle, sen moottorille ja varusteille jne. Autonne rekisterioteesta näette perävaunun suurimman sallitun kokonaispainon.

Poistakaa veneestä ylimääräinen kuorma ja pilssivesi ennen trailerille nostamista. Säätäkää trailerin sivutuet niin, että kölituet kantavat suurimman osan veneen painosta. Sitokaa vene ennen varsinaista kuljetusta tiukasti kiinni traileriin. Tarkistakaa moottorin käsikirjasta, mitä ohjeita siinä annetaan trailerikuljetukselle.

VAROITUS! Käyttäkää ainoastaan veneelle ja sen massalle soveltuva traileria. Varmista että trailerin kantavuus riittää veneen lisäksi myös moottorin, polttoaineen ja varusteiden painolle. (Ks. liite: Veneiden tekniset tiedot). Perämoottorin paino löytyy moottorin käsikirjasta.

HUOM! Trailerin tulee olla etupainoinen. Varmista, että vene on kiinnitetty riittävän tiukasti traileriin ja että veneen paino jakautuu tuille tasaisesti. Heiluva vene iskeytyy kuljetuksessa yksittäistä tukea vasten, jolloin runko voi vaurioitua.

SOUTUVENEEN KULJETUS- JA TELAKOINTIOHJE



Venettä kuljetettaessa tulee trailerin sivutukirullat olla säädettynä veneen pohjan mukaisesti.



Trailerille vedettääessä tai trailerilta pois otettaessa tulee sivutukirullat olla laskettuna alas, jolloin rullat eivät purista veneen kylkiä ja paino säilyy kölillä.

HUOM! Telakoitaessa rantatelineelle tulee venetelan (sivutuennan) olla keskellä venettä, jossa pohjan V-kulma pienin. Vesirajassa voi olla kölirulla tai toinen venetela ilman sivutuenta. Oikeaoppinen telakointi ei rasita veneen kylkiä veteen työnnettääessä tai telalle vedettääessä. Veneen painon tulee säilyä kölillä kaikissa vaiheissa.

VAROITUS! Vääärä trailerointi tai telakointi voi vaurioittaa venettä

6 Huolto ja talvisäilytys

Tutustukaa moottorin ohjekirjassa esitettyihin huoltotoimiin. Tehkää ne itse huolellisesti tai antakaa valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Muita säännöllistä huoltoa vaativia kohteita ovat:

- ohjauslaite ja hallintalaitteet
- pilssipumppu
- palonsammutin
- kuomu.

6.1 Toimenpiteet ennen talvitelakointia

Mikäli on odotettavissa pakkasta, tyhjentäkää jäähdytysvesi moottorista sen ohjekirjan mukaisesti. Nostakaa Suvi-veneenne maihin hyvissä ajoin ennen jäiden tuloa. Venettänne ei ole mitoitettu jäissä ajoa tai säilytystä varten.

Ennen nostoa kannattaa yleensä tehdä seuraavat toimet:

- veneen alustava pesu
- veneen tyhjentäminen ylimääräisistä tavaroista. Jättääkää kuitenkin turvavarusteet, kuten mahdollinen sammutin, vielä veneeseen.

6.2 Pesu ja puhdistus

Pitääkää vene puhtaana ja siistinä. Se lisää viihtyisyyttä ja turvallisuutta sekä veneen jälleenmyyntiarvoa.

Sisä- ja ulkopintojen hoidoksi riittää yleensä pesu ja ulkopinnoille myös vahaus. Pesuun sopivat parhaiten erityiset veneen pesuaineet. Älkää käytäkö voimakkaita liuottimia, ne voivat himmentää lujitemuovipintojen kiiltoa. Hankaukien tai pinttyyneen lian poistamiseen voidaan käyttää lievästi hiovia kiillotusaineita. Vahaamiseen emme suosittele silikonipitoisia vahoja, koska ne heikentävät hartsin tai maalin tarttuvuutta ja vaikeuttavat siten mahdolisten vaurioiden korjausta.

Noston jälkeen pese veneen pohja välittömästi. Levä ja lima irtoavat helpoimmin, kun ne eivät ole päässeet kuivumaan.

6.3 Talvisäilytys ja -huolto

Tehkää moottorille ja muille laitteille talvihuolto erillisten ohjekirjojen mukaisesti. Jos veneenne on talven ulkosalla tai kosteissa tiloissa, tyhjentäkää se tekstiileistä ja muista varusteista, jotka voivat homehtua tai syöpää kosteudessa. Köydet tulee pestää makeassa vedessä ja kuluneet köydet uusia.

Myös sähköiset instrumentit suojaatte parhaiten sekä hapettumista että varkaita vastaan irrottamalla ne ja viemällä kuivii sisätiloihin talven ajaksi. Irrottakaa akut, viekää ne lämpimään ja kuivaan paikkaan ja ladatkaa niitä talven aikana ainakin kaksi kertaa. Suihkuttakaa sähköjärjestelmän liittimet tarkoitukseen sopivalla kosteuden- ja korroosionestoaineella.

Tarkistakaa rungon kunto ja hiokaa mahdolliset kolhat auki niin, että laminaattiin tunkeutunut kosteus pääsee kuivumaan. Avatkaa tulpat ilmasäiliöistä, jotta kondenssivesi pääsee poistumaan.

Peittäkää veneen niin ettei lunta pääse kertymään veneen sisälle (pienet veneet voi käännytä pukkien päälle kumolleen ilman moottoria). Lunta ei kerry normaalista peitteen päälle, jos harjan kulma on enintään 90°. Peitten sopivat mitat ovat tällöin 6 × 4 m.

- HUOM!** Mikäli vene säilytetään kumollaan tulee veneen laidan olla tuettuna neljästä kohdasta, jokaisen 20 cm:n matkalta. Kertyvä lumikuorma tulee poistaa mikäli lunta on enemmän kuin 30 cm. Näin pystytään välttämään liian suuri veneen laitaan kohdistuva pistekuorma
- HUOM!** Peite tai sen kiinnitysköydät eivät saa suoraan koskettaa veneen pintaan, koska lepattaessaan ja liikkuessaan ne hiertävät gelcoat-pintaa.

6.4 Toimenpiteet ennen vesillelaskua

Korjatkaa tai korjauttakaa mahdolliset gelcoatissa olevat kolhat kohdan 7 mukaisesti.

Merialueilla tulee kasvillisuuden kiinnityminen pohjaan estää myrkkyvärillä. Pohjan ja erityisesti potkurin likaantuminen lisää polttoaineenkulutusta huomattavasti. Jos kuitenkin venettä säilytetään joen suistossa tai Perämerellä, tai nostetaan vedestä vähintään n. kahden viikon välein, ei myrkkyväriä tarvita. Seuratkaa maalatessanne huolellisesti maalinvalmistajan ohjeita. Jos hiotte vanhaa myrkkyväriä, muistakaan, että syntyvä hiomapöly tai -liete on myrkyllistä. Järvialueella ei tarvita myrkkyväri (antifouling) emmekä suosittele sen käyttöä.

Tehkää moottorin vaativat huoltotoimet erillisen ohjekirjan mukaisesti. Tarkistakaa sähkölaitteiden toiminta ja poistakaa hapettumat sulakkeiden ym. liitoksista. Tarkistakaa, että kondenssivesitulpat ovat paikoillaan.

Laskettuanne veneen vesille varmista että kaikki turvavarusteet ovat paikoillaan. Suorita koeajo liaksi kuormittamatta konetta, varmista että veneessäsi mahdollisesti olevassa sammuttimesta on huollot ja korjaukset tehty ajallaan. Lopuksi kertaa vielä vesillä liikkumisen säännöt ja tavat.

7 Korjaukset

Moottorin tai muiden laitteiden vioittuessa käännykää ensi sijassa kyseisten laitetoimittajien puoleen.

Pienet pintakerroksen (gelcoatin) vauriot veneen rungossa voitte korjata itse. Siistin ja huomaamattoman lopputuloksen aikaansaaminen vaatii kuitenkin taitoa ja työtä:

- suojaataa korjattavan alueen ympäristö teipillä
- hiokaa kolhun reunat viistoiksi
- sekoittakaa topcoatiin (gelcoat) 1-2% kovetinta
- levittäkää topcoat (gelcoat) korjattavaan kohtaan niin, että pinta jää hiukan ympäröivään pintaan korkeammalle
- asetakkaa varovasti teippi korjauksen päälle

- topcoatin (gelcoat) kovetuttua irrottakaa teippi ja tarvittaessa hiokaa paikkaus siistiksi
- kihottakaa korjaus hiomatahnalla.

Tarkemmat ohjeet paikkauksesta saatte valmistajalta tai topcoatin (gelcoat) myyjältä. Suuremmat vauriot tulisi jättää valmistajan tai Suvi- jälleenmyyjien neuvoman korjaajan korjattaviksi.

HUOM! Eräät jälkiasennukset ja muutostyöt voivat väärin tehtynä aiheuttaa vahinkoa veneen rakenteelle tai olla vaaraksi turvallisuudelle. Ottakaa yhteys veistämöön ennen kuin teette tai teetätte esim. uusia maadoituksia, luukkuja jne. Ilmakellukkeisiin ei tule tehdä mitään kiinnityksiä, jotka puhkaisevat sen seinämän.

Liitteet

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

LIITE 3: SOVELLETTAVAT TARKASTUSMENETELMÄT

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

LIITE 1: TEKNISET ERITTELYT / TIEDOT

Veneellä on juokseva sarjanumero, CIN-koodi. CIN-koodi on merkity alukseen runkoon veneen perään oikealle puolelle kääntöreunan alle. Voitte merkitä CIN-koodin alla olevaan taulukkoon. Asioidessanne veistämön tai jälleenmyyjien kanssa, ilmoittakaa CIN-koodi sekä veneen typpi, niin oikeiden varaosien toimittaminen helpottuu. Jos tarvitsette topcoatia (gelcoat) korjausta varten, ilmoittakaa tilatessa kyseisen värin koodi.

Typpimerkintä:	Suvi			
CIN-koodi:	FI- TER			
Moottorin merkki ja malli:				
Moottorin sarjanumero:				
Värien tunnuskoodit:	Vaalea	Vaalean-ruskea	Vihreä	Tumman-ruskea
	21380	58070	47240	8028
Runkomateriaali:	lujitemuovi			

VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

SUVI	5700	5700	5080	5050	4750	4650	4250	4230	3900	440	395	495	460	420	275
PÄÄMITTÄT	Duo	CC	SR	DUO	DUO	SR	SR	R	MV	SM+ST	SM+ST	SVM	SVM	SVK	JOLLA
Kokonais paino, kg	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,23	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Rungon paino, kg	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,23	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Suurin leveys, m	2,28	2,28	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,70	1,60	1,48	1,42	1,54	1,60	1,41	1,27
Paino ilman kuormaa, kg	520	520	360	380	310	280	210	180	105	85	105	85	75	55	240
Veneen massa "tavaroitessa", kg	1210	910	930	795	765	625	515	415	470	365	450	355	335	240	
Veneen paino "tavaroidessa", kg	780	760	535	555	495	465	325	275	190	170	140	150	130	110	90
KANTAVUUS															
Suurin suorite lu henkilömäärää	6	6	5	5	4	4	4	4	3	4	3	4	3	3	2
Suurin suorite lu kuormitus, kg *	500	500	425	425	330	330	330	330	255	320	245	320	245	245	170
Valmistajan klyvensä (ei polttoaineita)	4450	4500	385	385	310	310	310	310	235	310	235	310	235	235	160
TANKKITILAVUUDET															
Polttoaineestelliö, l	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100	1100
SUORITUSKYKKY															
Suurin suorite lu koneeteho, kW (hv)	52 (70)	52 (70)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)	
Moottorin suurin suorite lu massia, (kg)	160	160	125	125	125	125	85	85	55	45	35	25	25	15	15
Huijupunopeus suurimmalla teholulla, (s)	31	31	30	29	28	28	25	24	20	15	11	8	6	4	4
SAHKOJARJESTELMÄ															
Jämitte	11 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	
Suoisteltu akkukapasiteetti, Ah	Katso perämoottorin ohjekirjasta.														
HALLINTAKAAPELUT															
Ojauslaatikkeli, m (täkkaa)	4,00 (1,3)	5,40 (1,8)	4,00 (1,3)	4,00 (1,3)	3,60 (1,2)	3,00 (1,0)	3,00 (1,0)	2,75 (0,9)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Kauhohallintalaiteen kaapeli, m (täkkaa)	3,60 (1,2)	5,40 (1,8)	3,25 (1,1)	3,25 (1,1)	3,00 (1,0)	2,25 (0,8)	2,25 (0,8)	2,10 (0,7)	.....	.....	.....	.....	.....	.....
*) Suurimmassa suoistelussa kuormitukseessa saattaa välttyä seuraavat osiksiuommat.															

Yli 9 hp perämootoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus akulle 20 kg ja asennusvarusteille 10 kg.

OSAKUORMIA	5700	5700	5080	5050	4750	4650	4250	4230	3900	440	395	495	460	420	275
Henkilöiden paino yhteensä, kg	450	450	375	375	300	300	300	300	225	300	225	300	225	225	150
Perävaunuille, kg	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Polttoaineet, suoistelussa lärrä, kg	50,40	50,40	50,40	50,40	30,20	30,20	30,20	30,20	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10	15,10

Tuotantoteknisiä syistä johtuen saatataa päämiltöissä olla pieniä eroja.

VENEIDEN TEKNISET TIEDOT

SVU	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	605***	510***	495***	470***
PÄÄMITAT							
Kokonaispituus, m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Rungon pituus, m	5,85	5,28	5,18	6,05	5,10	4,95	4,70
Suurin leveys, m	2,05	1,96	1,62	1,54	1,63	1,54	1,52
Paino ilman kuormaa, kg	420	330	155	190	135	115	145
Veneen massa taydella kuormalla, kg	960	785	540	744	565	460	630
Veneen paino "traileri laessa", kg	585	485	240	294	190	160	230
KANTAVUUUS							
Suurin suositeltu henkilöihärsä	5	4	4	6	5	4	4
Suurin suositeltu kuormitus, kg *	415	330	330	402	395	320	360
Valmistajan kilvossä (ei polttoainetta)	395	310	310	450	385	310	310
TANKKITILAVUUDET							
Polttoainesäiliö, l	Intesilö	Intosilö	Intosilö	Intosilö	Intosilö	Intesilö	Intesilö
SUORITUSKYKY							
Suurin suositeltu koneehc, kW (hv)	37 (30)	30 (40)	11 (15)	7,4 (10)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Mootorin suurin suositeltu massa (kg)	125	125	55	60	35	25	55
Huppaumpeus suurimmalla teholla, (s)	29	26	21	13	10	8	19
SÄHKÖJÄRJESTELMÄ							
Järniö	12 V DC	12 V DC	12 V DC	---	---	---	12 V DC
Suositeltu akkukapasiteetti, Ah	Katsotaan perämoottorin ohjekirjasta.						
HALLINTAKAAPELIT							
Ohjauskaapeli, m (jalkaa)	4,75 (16)	3,00 (10)	2,75 (3)	---	---	---	2,75 (9)
Kaukohallintalaiteen kaapelit, m (jalkaa)	4,50 (15)	2,50 (8)	2,10 (7)	---	---	---	2,10 (7)

* Suurimmassa suositellussa kuormituksessa sallitaan vain seuraavat osakuormat.

OSAKUORMA	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	520***	605***	510***	495***	470***
Henkilöiden paino yhteensä, kg	375	300	300	450	375	300	300
Perusvarustec, kg	20	10	10	32	10	10	10
Polttoaineet intosilöissä litraa/kg	30/20	30/20	30/20	15/12	15/10	15/10	30/20

***) 470=Kala-kaveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta 605=Soutu-Palma 605
Tuotantoteknisistä syistä johtuen saattaa päämitoissa olla pieniä eroja.

Yli 9 hp perämootoreilla varustetuissa veneissä on lisäksi painovaraus akulle 20 kg ja asennusvarusteille 10 kg.

LIITE 2: VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

8 VAATIMUSTENMUKAISUUDEN VAKUUTUS

Huvivedenedirektiivi 94/25/EY + 2003/44/EY

Valmistaja

Valmistajan nimi:	Konekesko Oy Termalin
Osoite:	Ketunniementie 7
Postinumero:	FIN-50130
Paikka:	Mikkeli
Maa:	Suomi
Käytetty moduuli:	B + C

Ilmoitettu laitos

Nimi:	VTT Expert Services Oy
Tunnusnumero:	0537
Osoite:	PL 1000
Postinumero:	FIN-02044
Paikka:	Espoo
Maa:	Suomi

HUVIVENEEN TIEDOT

Veneen merkki ja malli	Suunnitelukategoria	Tyyppitarkastus todistus no:	Venetyyppi	Rakennusmateriaali	Suurikone-teho (kW)	Pituus/leveys (m)
Suvi 5700 S DUO	C	VTT-C-9041-10-vene-001-12	Avoin, yksirunkoinen perämoottorivene	Lujitemuovi	52	5,70/2,28
Suvi 5700 S CC		VTT-C-9041-10-vene-001-12			52	5,70/2,28
Meri-Palta CC		VTT-C-2494-10-vene-001-08			37	5,85/2,05
Suvi 5080 SR		VTT-C-11240-10-vene-002-14			37	5,08/2,08
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 4750 S DUO		VTT-C-10373-10-vene-003-13			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525		VTT-C-7797-10-vene-001-12			30	5,28/1,96
Suvi 4250 S	D	VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4230 MV/R		VTT-C-11239-10-vene-001-14			15	4,23/1,70
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST		618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (605)		VTT-C-11271-10-vene-001-14			7,4	6,05/1,54
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

Viitaukset käytettyihin asiaa koskeviin yhdenmukaistettuihin standardeihin sekä määräyksiin kääntöpuolella.

Vakuutan, että yllä mainitut huviveneet täyttävät kaikki soveltuvat olennaiset turvallisuusvaatimukset kääntöpuolella olevan erittelyn ja EY-tyyppitarkastustodistuksen mukaisesti.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihalainen, Myyntipäällikkö

Päiväys (pp/kk/vv): 1.12.2014

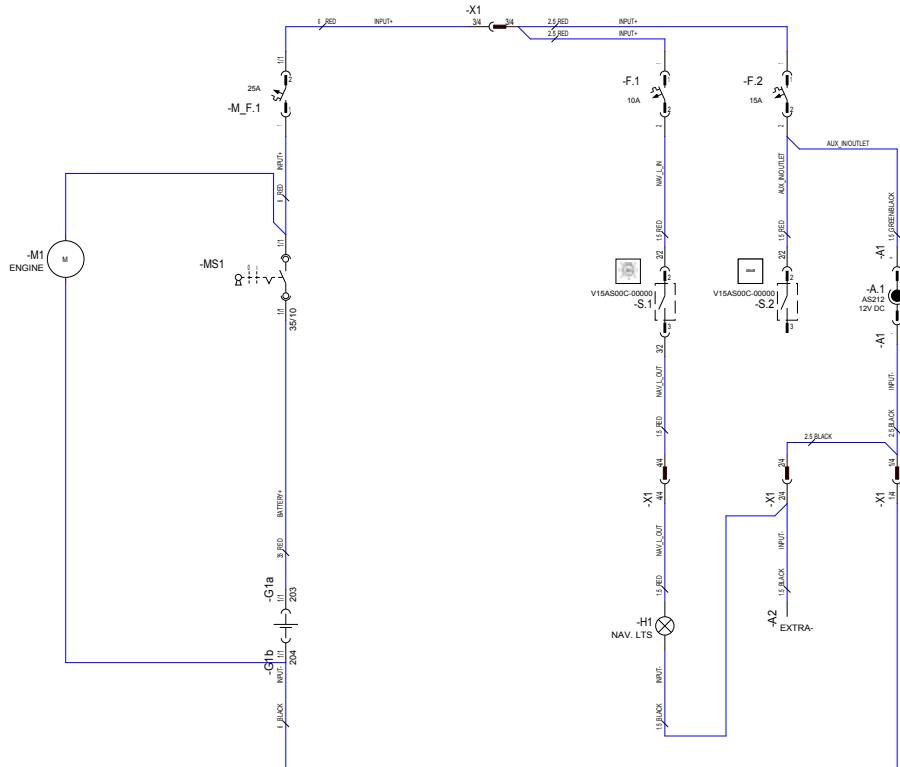
**Suomessa
tarjottavat
merkkien ja tunnustusten**

Merkkien ja tunnusten tunnusmerkki- ja tunnustustyyppi	Santtu-Palkka 49E	Kalvi-Kaveri 470	Santtu-Palkka 510	Santtu-Palkka 60E	Kalvi-Palkka 520	Merri-Palkka 525	Merri-Palkka 60
Vihjeiden määritelmä							
Asetusmalli	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Ungesert-mallit	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016	ISO 13485:2016 +A1:2016
Merkkien ja tunnustusten valmistaja	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.	REGO Oy Ltd.
Yhteys-päätöksentekijä	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014	EN ISO 13485:2014 +A1:2014
Julkaisuja ja varmuus							
Yhteystiedot ja tarkemmat tunnusmerkit	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Anterioon ja perustamiseen	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Anterioon ja perustamiseen	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Kirjekuva						EN ISO 13485:2016 +A1:2016	
Asennuskoode							
Tarvittavat koodeet						EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Yhteystiedot						EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Clarus-tunnustus	EN ISO 13485:2016 +A1:2016				EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Normit ja tunnustukset						EN ISO 13485:2016 +A1:2016	EN ISO 13485:2016 +A1:2016
Merkkien ja tunnustusten tunnusmerkki							
Anterioon ja perustamiseen	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory
Hydrostatiska							
Vedenpitämiskierto	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Wärmeübertragung johdettavat	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Suoja- ja suojauksen tunnusmerkki	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Yleelliset dynamiikat							EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Ohjausmerkistäjät							
Chloroformi- ja merkkien ja tunnustusten tunnusmerkki	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014	EN ISO 13467:2014 +A1:2014
Nakymat, valjastukset ja merkkien ja tunnustusten tunnusmerkki	REGO Guidelines, EN 13485:2016 +A1:2016	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory	REGO Guidelines, NBS VIT Explanatory

LIITE 4: SÄHKÖJÄRJESTELMÄN KYTKENTÄKAAVIO

Kytkentäkaavio mallit:

- | | |
|------------------|-----------------|
| Suvi 5050 SR Duo | Suvi 5080 SR |
| Suvi 5700 SR Duo | Suvi 5700 SR cc |
| Suvi 4750 SR Duo | Suvi 4650 SR |
| Suvi 4250 SR | Meri-Palta 525 |
| Meri-Palta cc | |





BÅTÄGARENS HANDBOK

Konekesko Oy Termalin
Ketunniementie 7
50130 St:Michel
Finland
tel. +358-15-165 005

www.suvi-boats.com

FÖRORD

Bästa båtägare av den finländska Suvi-båten! Vi tackar Er för att ha valt Suvi och önskar Er många roliga stunder på sjön.

Syftet med denna handbok är att hjälpa Er använda Er båt säkert och angenämt. Handboken innehåller detaljerade beskrivningar av båtens utrustning och system samt information om användande och skötsel av båten. Vi uppmanar Er att läsa handboken noga och att bekanta Er med Er båt före Ni tar den i bruk.

Ägarens handbok är naturligtvis inte en kurs i sjömanskap eller båtsäkerhet. Försäkra Er om att skaffa erfarenhet av hantering och användning av båten innan Ni tar ansvaret som båtens befälhavare ifall detta är Er första Suvi-båt, eller om Ni bytt till en båttyp Ni ännu inte känner till. Båtens försäljare, båtklubbarna, eller de nationella motorbåts- och seglarförbunden ger gärna information om lokala båtskolor eller rekommenderar kunniga lärare.

Försäkra Er om att de förväntade vind- och vågförhållandena motsvarar Er båts båtkategori, och att Ni och Er besättning klarar av att hantera båten i dessa förhållanden (se punkt 5.2 designkategorier). Trots att Er båt är konstruerad för sådana förhållanden, är de farliga förhållanden, i vilka bara en kapabel, skolad besättning i gott skick med en välskött båt klarar av att operera tillfredsställande.

Ägarens handbok är inte en detaljerad instruktionsbok för underhåll eller felsökning. Tag kontakt med båttillverkaren eller Suvi-tillverkarens representant i svåra fall. Se alltid till att kompetenta och skolade personer sköter båtens service, reparation och ändringsarbete. Sådana förändringar som kan ha inverkan på båtens säkerhetsegenskaper skall göras bara med båttillverkarens lov. Båttillverkaren kan inte hållas ansvarig för förändringar som han inte har godkänt.

I vissa länder krävs körkort eller befullmäktigande för att transportera båten, och vissa länder har specialbestämmelser för detta.

Håll alltid Er båt i gott skick och ta i beaktande slitage som följd av ålder och hårt bruk eller av missbruk. Vilken båt som helst - oberoende hur hållbar den är - kan skadas betydligt, ifall den inte används vederbörligt. Detta passar inte ihop med säker sjömanskap. Anpassa alltid båtens fart och kurs i förhållande till vågförhållandena.

Ifall Er båt är utrustad med en livräddningsflotte, läs noga igenom dess bruksanvisning. I båten borde alltid finnas väsentlig säkerhetsutrustning (flytvästar, säkerhetssele etc.) i enlighet med båttyp, väderleksförhållanden etc. I vissa länder är denna utrustning obligatorisk. Besättningen borde vara bekant med användandet av all säkerhetsutrustning och nødmanövrering (räddning av man över bord, bogsering etc.). Seglingsskolor och -föreningar ordnar regelbundet räddningsövningar.

Alla ombord på båten borde använda lämpligt flytplagg (räddningsväst / flytväst) då de vistas på däck. Märk väl, att det i vissa länder är lagstadgat att alltid använda flytplagg enligt nationella stadganden ombord på båten.

FÖRVARA DENNA HANDBOK PÅ ETT SÄKERT STÄLLE OCH GE DEN VIDARE
TILL NÄSTA ÄGARE, IFALL NI SÄLJER BÄTEN

Innehållsförteckning	
1 Allmänt	48
2 Definitioner	48
3 Garanti	48
4 Före ibruktagande	48
4.1 Registrering	48
4.2 Försäkringarna	49
4.3 Skolning	49
5 Båtarnas egenskaper och användning	49
5.1 Allmänt	35
5.2 Grundläggande information om båtarna	50
5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord	37
5.4 Belastning	52
5.5 Motorn och propellern	55
5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet	55
5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket	55
5.6.2 Stabilitet och flytbarhet	56
5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion	56
5.7.1 Motorerna och tankning	59
5.7.2 Brandbekämpning	60
5.8 Elsystem	61
5.9 Manöveregenskaper	63
5.9.1 Körning i hög hastighet	63
5.9.2 Startande av motorn	65
5.9.3 Sikten från förarplatsen	65
5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar	65
5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet	65
5.10.2 Fastsättning av lös utrustning	68
5.10.3 Beaktande av miljön	68
5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering	68
5.10.5 Trailertransport	71
6 Service och vinterförvaring	73
6.1 Åtgärder före vinterförvaring	73
6.2 Tvätt och rengöring	73
6.3 Vinterförvaring och -service	73
6.4 Åtgärder före sjösättning	74
7 Reparationer	74
Bilagor	76

FÖRE DU KASTAR LOSS

Bekanta dig med denna ägarens handbok.

Kontrollera alltid följande saker före du beger dig ut på sjön:

- **Väderlek och väderleksprognos**

Tag alltid i beaktande vinden, vågorna och sikten. Är båtens båtkategori, storlek och utrustning samt befälhavarens och besättningens färdigheter tillräckliga för det vattenområde dit ni är på väg?

- **Belastning**

Överbelasta inte båten och fördela lasten rätt. Placerar inte tunga föremål för högt upp, så att båtens stabilitet inte försvagas.

- **Passagerare**

Försäkra dig om att det finns flytväst åt alla närvarande. Kom överens om uppgiftsfördelningen före avfärd.

- **Bränsle**

Kontrollera att det finns tillräckligt med bränsle; även reserv ifall av dåligt väder och dyligt minst 20% över behovet.

- **Motorn och utrustningen**

Kontrollera funktionen och skicket på styrningen, elapparaterna och ackumulatorn och gör de dagliga kontrollåtgärderna enligt motorns instruktionsbok. Kontrollera också båtens sjöduglighet: inga bränsle- eller vattenläckage får finnas, säkerhetsutrustningen skall vara med osv. Det är på båtägarens/användarens ansvar att det alltid finns ett öskar eller ämbar i båten. Öskaret eller ämbaret bör vara säkrat så att det ej försvinner.

Kontrollera att slagvattnets mängd är minimal.

- **Vädring**

Se till att vädra bränsleutrymmena för att minska brandfaran.

- **Fästandet av föremål**

Kontrollera att alla föremål är placerade så, att de hålls på ställe även i sjögång och hård vind.

- **Sjökort**

Ifall du inte färdas längs en rutt som du känner till, se till att det finns sjökort på ett tillräckligt stort område ombord.

- **Startmanövrerna**

Kom överens med besättningen om vem som tar loss vilket rep osv. Kontrollera att förtöjnings- och andra rep inte hamnar i propellern under avgång eller förtöjning.

Tillägginstruktioner gällande motorn fås ur dess skilda instruktionsbok.

1 Allmänt

Ägarens handbok hjälper Er att lära känna Er nya båts egenskaper, skötsel och service. Skilda manualer för installerade apparater finns bifogade och på flera ställen i handboken hänvisas till dem. Ni kan naturligtvis komplettera handboken med manualer för senare anskaffade apparater. Egna anteckningar kan göras i slutet av handboken.

2 Definitioner

Varningar och anmärkningar i denna handbok är definierade på följande sätt:

- FARA!:** Betyder att det finns ett allvarligt faromoment, som med stor sannolikhet leder till död eller permanent handikapp, ifall vederbörliga säkerhetsåtgärder inte vidtas.
- VARNING!:** Betyder att det finns ett faromoment, som kan leda till personskada eller död ifall inte vederbörliga säkerhetsåtgärder vidtas.
- OBS!:** Betyder påminnelse om ett säkert tillvägagångssätt eller fäster uppmärksamhet vid ett farligt tillvägagångssätt, som kan leda till personskada eller som kan skada båten eller dess delar.

I handboken har använts enheter enligt SI-systemet. I vissa fall har andra enheter tillsatts inom parentes. Ett undantag till detta är vindhastigheten, som i fritidsbåtsdirektivet är presenterat i beaufort.

3 Garanti

Båten och dess utrustning har enligt bifogade garantivillkor egna garantier. Motortillverkaren och tillverkarna av övriga efteråt monterade apparater ansvarar direkt för respektive apparaters garantier. Skilda garantiböcker och leverantörernas kontaktuppgifter för dessa apparater finns bifogade. Gällande andra garantiärrenden ber vi Er kontakta Er Suvi-återförsäljare.

4 Före ibruktagande

4.1 Registrering

Enligt båttrafiklagen skall alla minst 5,5meter långa segel- och motorbåtar registreras. Även båtar med en motoreffekt på minst 15kW (över 20hk) skall införas i registret.

Noggrannare anvisningar om registreringen får från magistraten. Förarens ålder till en registrerad båt skall vara minst 15 år.

4.2 Försäkringarna

Båtförsäkringen kan täcka olyckor som sker på sjön eller vid transport och dockning. Kontrollera skilt försäkringsansvaret då båten lyfts upp. Försäkringen har också en indirekt inverkan på säkerheten på sjön: då det sker ett allvarligt haveri kan du koncentrera dig framför allt på att rädda människor. Försäkringsbolagen ger noggrannare information om olika försäkringsalternativ.

4.3 Skolning

Att röra sig på sjön är en konst som ingen har från födseln. Det finns mycket litteratur som behandlar båtsport. Finlands Navigationsförbund (tel. 010 2176480) och medborgar- och arbetarinstitutet ordnar navigationskurser. Från Finlands Båtförbund (020 7964100) och Finlands Seglarförbund (020 7964200) fås information om båtskolor. Dessa ger ett bra botten för Era kunskaper, men säkerhet i att behärska båten, navigation, förtöjning och ankring fås bara med mycket praktisk träning. Från Båtförbundet och Seglarförbundet får Ni också information om lokala båtklubbar och deras verksamhet.

5 Båtarnas egenskaper och användning

5.1 Allmänt

Ägarens handbok är inte avsedd att vara en fullständig service- eller reparationshandbok, utan skall råda användaren att känna till sin nya båts egenskaper och att använda den på ett vederbörligt sätt.

5.2 Grundläggande information om båtarna

Grundläggande information om Suvi-båtarna är följande:

Tillverkare: Konekesko Oy Termalin, Ketunniementie 7, 50130 St:Michel, Finland,
tel. +358-15-165 005

Båttyp	Kategori	Största rekommenderade personvikten
SUVI JOLLA 275	D	150 KG
SUVI 420 SVK	D	225 KG
SUVI 460 SVM	D	225 KG
SUVI 495 SVM	D	300 KG
SUVI 395 SM+ST	D	225 KG
SUVI 440 SM+ST	D	300 KG
SUVI 3900 MV	D	225 KG
SUVI 4230 MV/R	D	300 KG
SUVI 4250 SR	D	300 KG
SUVI 4650 SR	C	300 KG
SUVI 4750 SR DUO	C	300 KG
SUVI 5050 SR DUO	C	375 KG
SUVI 5080 SR	C	375 KG
SUVI 5700 SR CC	C	450 KG
SUVI 5700 SR DUO	C	450 KG
SOUTU-PALTA (495)	D	300 KG
SOUTU-PALTA (510)	D	375 KG
SOUTU-PALTA (605)	D	450 KG
KALA-KAVERI (470)	D	300 KG
KALA-PALTA (520)	D	300 KG
MERI-PALTA 525	D	300 KG
MERI-PALTA CC	C	375 KG

Se också punkt 5.4 "Belastning".

Kategorier:

Med båtkategori C menas följande:

Kategori C: Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 6 beaufort (ca. 14 m/s) och motsvarande våghöjd (signifikant våghöjd högst 2 m, se anmärkningen nedan). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på öppna insjöar, flodmynnningar och på kustvatten i måttliga väderleksförhållanden.

Med båtkategori D menas följande:

Kategori D: Båten är konstruerad att användas i förhållanden, där vindens styrka är högst 4 beaufort (ca. 8 m/s) och motsvarande våghöjden (signifikant våghöjd högst 0,3 m, de största vågornas höjd 0,5 m). Sådana här förhållanden kan man råka ut för på skyddade insjövatten, och på kustvatten då det är fint väder.

Anmärkning: Den signifikanta våghöjden är medeltalet av höjden på vågorna som hör till den högsta tredjedelen av alla vågor, vilket i stort sätt motsvarar den våghöjd en erfaren observatör uppskattar. Vissa enstaka vågor är dubbelt högre än dessa.

Huvudmått och kapaciteter:

Båtens längd, bredd, totalvikt osv. är presenterade i den tekniska specifikationen i bilaga 1.

Tillverkarens skylt:

En del av den tidigare nämnda informationen är given på tillverkarens skylt som är fäst i närheten av manöverplatsen. Innehållet i tankarna ingår inte i största belastningen på tillverkarens skylt. Se tekniska data. Kompletterande uppgifter är givna på vederbörliga punkter i denna handbok.

5.3 Högsta rekommenderade antalet personer ombord

Båtens högsta rekommenderade antal personer ombord är:

SUVI JOLLA 275	2	SUVI 5050 SR DUO	5
SUVI 420 SVK	3	SUVI 5080 SR	5
SUVI 460 SVM	3	SUVI 5700 SR CC	6
SUVI 495 SVM	4	SUVI 5700 SR DUO	6
SUVI 395 SM+ST	3	SOUTU-PALTA (495)	4
SUVI 440 SM+ST	4	SOUTU-PALTA (510)	5
SUVI 3900 MV	3	SOUTU-PALTA (605)	6
SUVI 4230 MV/R	4	KALA-KAVERI (470)	4
SUVI 4250 SR	4	KALA-PALTA (520)	4
SUVI 4650 SR	4	MERI-PALTA CC	5
SUVI 4750 SR DUO	4	MERI-PALTA 525	4

Sittplatserna avsedda för dem är arrangerade enligt bild 1.

VARNING!

Överskrid inte det högsta rekommenderade antalet personer ombord. Oberoende av antalet personer ombord, får personernas och utrustningens totala vikt aldrig överstiga den största rekommenderade belastningen (se bilaga 1: Teknisk specifikation / uppgifter). Använd alltid sätena eller sittplatserna i båten.

5.4 Belastning

Den maximala rekommenderade personvikten i Suvibåtarna är:

SUVI JOLLA 275	150 KG	SUVI 5050 SR DUO	375 KG
SUVI 420 SVK	225 KG	SUVI 5080 SR	375 KG
SUVI 460 SVM	225 KG	SUVI 5700 SR CC	450 KG
SUVI 495 SVM	300 KG	SUVI 5700 SR DUO	450 KG
SUVI 395 SM+ST	225 KG	SOUTU-PALTA (495)	300 KG
SUVI 440 SM+ST	300 KG	SOUTU-PALTA (510)	375 KG
SUVI 3900 MV	225 KG	SOUTU-PALTA (605)	450 KG
SUVI 4230 MV/R	300 KG	KALA-KAVERI (470)	300 KG
SUVI 4250 SR	300 KG	KALA-PALTA (520)	300 KG
SUVI 4650 SR	300 KG	MERI-PALTA CC	375 KG
SUVI 4750 SR DUO	300 KG	MERI-PALTA 525	300 KG

En vuxen person antas väga 75 kg och ett barn 37,5 kg. Förutom de ovannämnda största rekommenderade personvikten kan båten belastas med följande vikter:

Båttyp:	Grundutrustning, kg	Totala vikten på vätskor i bärbara tankar ombord, kg
SUVI JOLLA 275	10	10
SUVI 420 SVK	10	10
SUVI 460 SVM	10	10
SUVI 495 SVM	10	10
SUVI 395 SM+ST	10	10
SUVI 440 SM+ST	10	10
SUVI 3900 MV	10	20
SUVI 4230 MV/R	10	20
SUVI 4250 SR	10	20
SUVI 4650 SR	10	20
SUVI 4750 SR DUO	10	20
SUVI 5050 SR DUO	10	40
SUVI 5080 SR	10	40
SUVI 5700 SR CC	10	50
SUVI 5700 SR DUO	10	50
SOUTU-PALTA (495)	10	10
SOUTU-PALTA (510)	10	10
SOUTU-PALTA (605)	32	12
KALA-KAVERI (470)	10	20
KALA-PALTA (520)	10	20
MERI-PALTA CC	20	20
MERI-PALTA 525	10	20

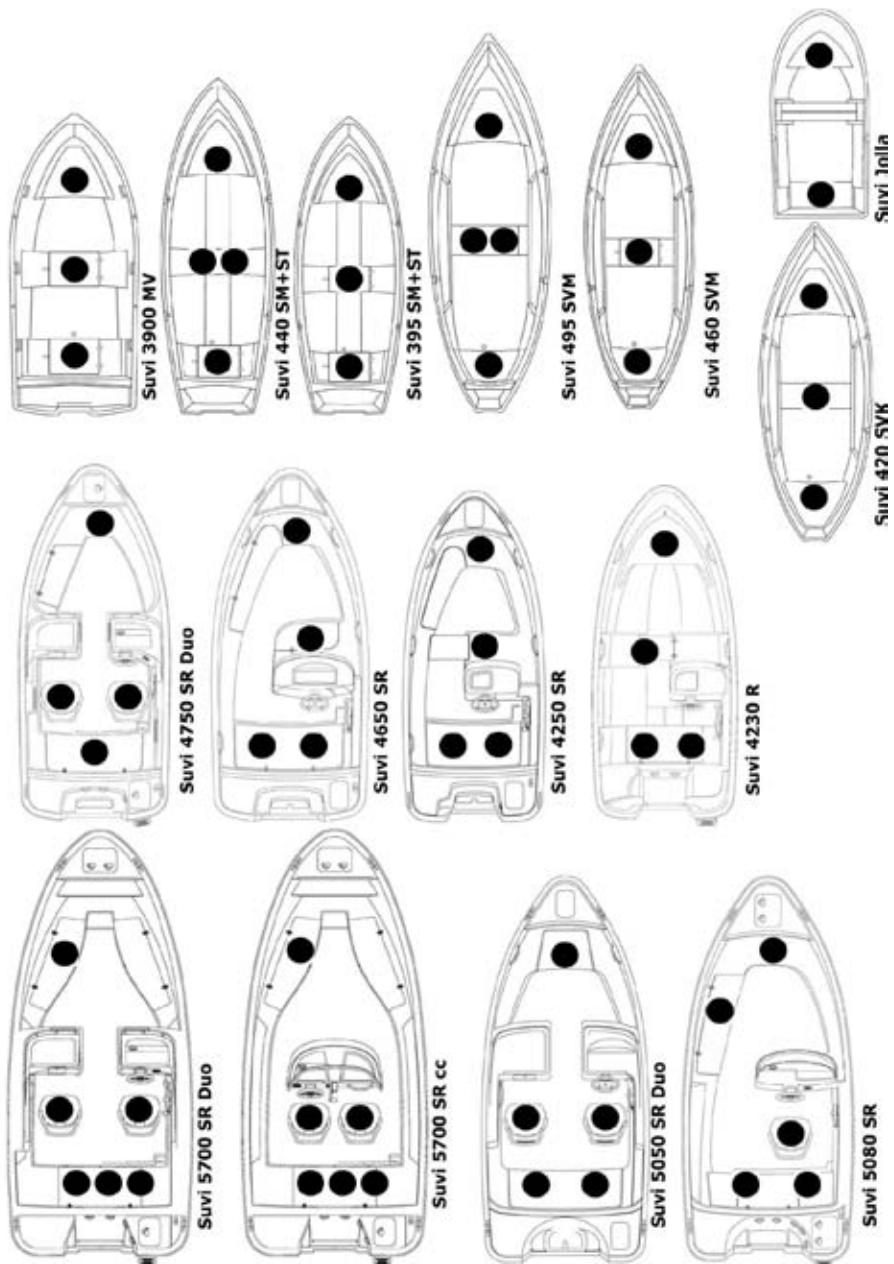


Bild 1. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

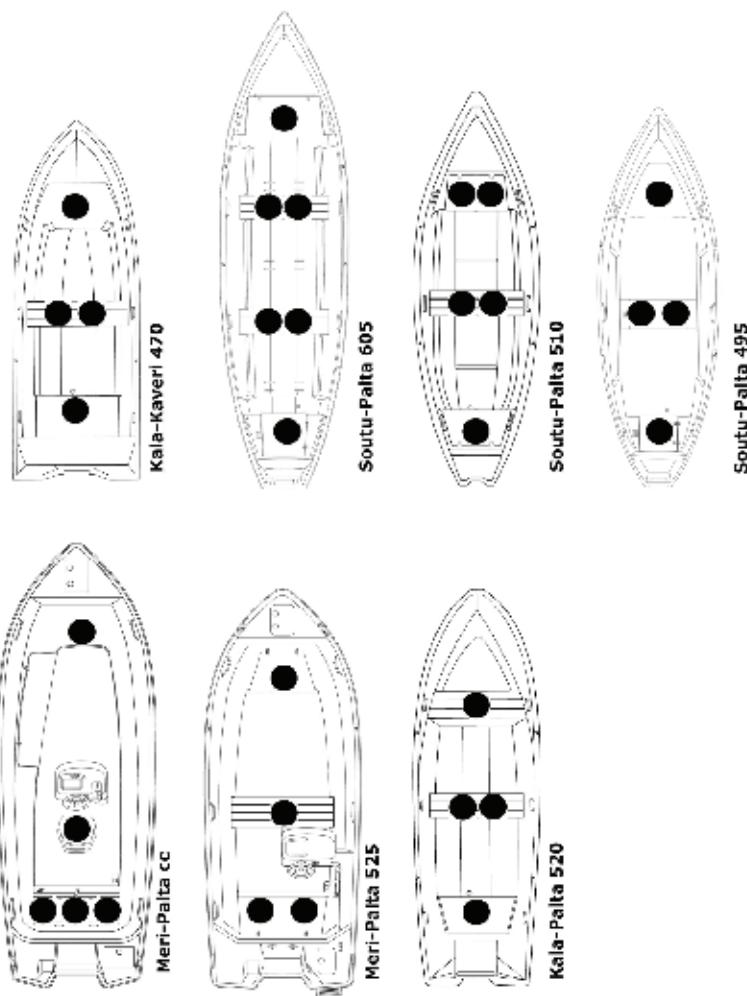


Bild 2. Sittplatserna för det maximala antalet passagerare per båtmodell

Den största rekommenderade lasten innehåller endast de ovannämnda (specificerade i kapitel 5.4) viktkomponenterna.

VARNING: Överskrid aldrig den största rekommenderade lasten då Ni lastar båten. Lasta båten alltid omsorgsfullt och fördela lasten ändamålsenligt så, att konstruktionstrimmmet behålls (ungefärligt rät köl). Undvik att placera tung vikt högt upp

5.5 Motorn och propellern

Suvi-båtarnas högsta rekommenderade motoreffekter är :

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5080 SR	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hk)
SUVI 4230 MVR	15 kW (20 hk)	KALA-KAVERI (470)	11 kW (15hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4750 SR DUO	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hk)

Se motorernas största tillåtna vikt i bilagan: Tekniska data.

Vid motorinstallation och val av propeller, följ motortillverkarens instruktioner.

5.6 Förhindrande av vatteninträngning och stabilitet

5.6.1 Öppningar i skrovet och däcket

Genomföringarnas och ventilernas placeringar är presenterade i bild 2.

Suvi-båtarna är försedda med en tömningsventil och genom att öppna ventilen kan det vatten som kommit in i båten tömmas efter att man dragit upp båten på land. Följande SUVI modeller (5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525) har ett regnvattendräneringssystem, där man genoms åtta öppna tömningsproppen får regnvattnet att rinna ut, när båten flyter på vattnet. Regnvattentömningssystemet är planerat så att det fungerar med belastningen motor, ackumulator och en full bensintank. Efter att man öppnat tömningsproppen måste man försäkra sig om att tömningsproppens gummidel är tillräckligt djupt inne i tömningsöppningen (så att proppens andra ända sticker ut ca. 5 mm från båtens botten). Efter detta spänns proppen på plats genom att skruva den med sols. Proppen är tillräckligt spänd om den inte lossnar då en kraft på 100 N riktas på den rakt uppifrån. I Suvi 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 – modellerna måste tömningsproppen sättas på plats före man belastar båten och man får inte ta bort den i någon av Suvi-

modellerna då båten är i bruk. Suvi 275 –jollen töms på vatten endera genom att tömma den med ett öskar eller genom att vända den på sida. Då man använder eller förvarar båten i förhållanden där temperaturen är under 0° C bör man kontrollera och ta bort allt vatten från pontoner, förvaringsutrymmen och utrymmen där det möjligtvis finns vatten som t.ex. mellanbotten, pilspumpar mm. Regnvattentömningssystemet i modellerna SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 52 får man använda i dessa förhållanden. Man bör speciellt se efter att motorbrunnens vattenborttagningsventil är öppen. I SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 52 modellerna finns det en akterprop som kan skruvas fast i akterspegelets nedre kant. Genomatt öppna proppen kan båtens pilsutrymme tömmas vid behov då båten är på bock eller på trailer. Båten är inte konstruerad för körning i is.

OBS! Suvibåtarna 3900 MV, Suvi 440 SM, Suvi 395SM, Soutu-Palta 605, Soutu-Palta 510 och Soutu-Palta 495 får inte vara i för lodrät position på stranden. Då kan det rinna vatten till förvaringsutrymmet under baksätet.

OBS! Det är på ägarens/användarens ansvar att det finns minst ett ämbar eller öskar i båten som är säkrat så att det inte försvinner.

OBS! Mängden vatten i pilsen bör hållas möjligast liten.

5.6.2 Stabilitet och flytbarhet

I Suvi-båtar har man genom formgivningen av skrovet strävat till god stabilitet. Kom ändå ihåg, att stora brytande vågor alltid är en fara för stabiliteten.

Ta i beaktande att stabiliteten på Er båt försämras av vilken som helst tyngd som är högt placerad. Alla förändringar i placeringen av vikterna kan inverka betydligt på Er båts stabilitet, trim och prestanda. Ta kontakt med båttillverkaren ifall Ni planerar förändringar av detta slag.

Tag i beaktande att stabiliteten kan försämras vid bogsering.

Suvi-båtarna är utrustade med flyttankar, med vars hjälp båtarna bär i punkt 5.4.(”Belastning”) utsatta belastning trots att båten skulle vara fyllt med vatten. Flyttankarna är luftankar, som inte får punkteras. I Suvi-båtarna finns det luftpontoner och i var och en av dem finns det en kondensvattneventil som man kan tömma bort det kondenserade vattnet. Det gör man genom att syda på båten tillräckligt i ventilens riktning och skruva bort den helt och hållet. Man kan också ta bort vattnet genom att suga bort det med en pump. Det är skäl att sätta tillbaks proppen noggrant för annars hålls båten inte på ytan. Det är viktigt att vara försiktig med tunga och vassa föremål i båten. Det gäller speciellt de delar som är ovanpå eller i närheten av luftpontonerna. En skadad luftponton kan i kritiska situationer orsaka allvarlig fara. Sätt aldrig fast någonting i luftpontonerna eller i båtens andra konstruktioner då det kan ha en försvagande inverkan på konstruktionerna och säkerheten.

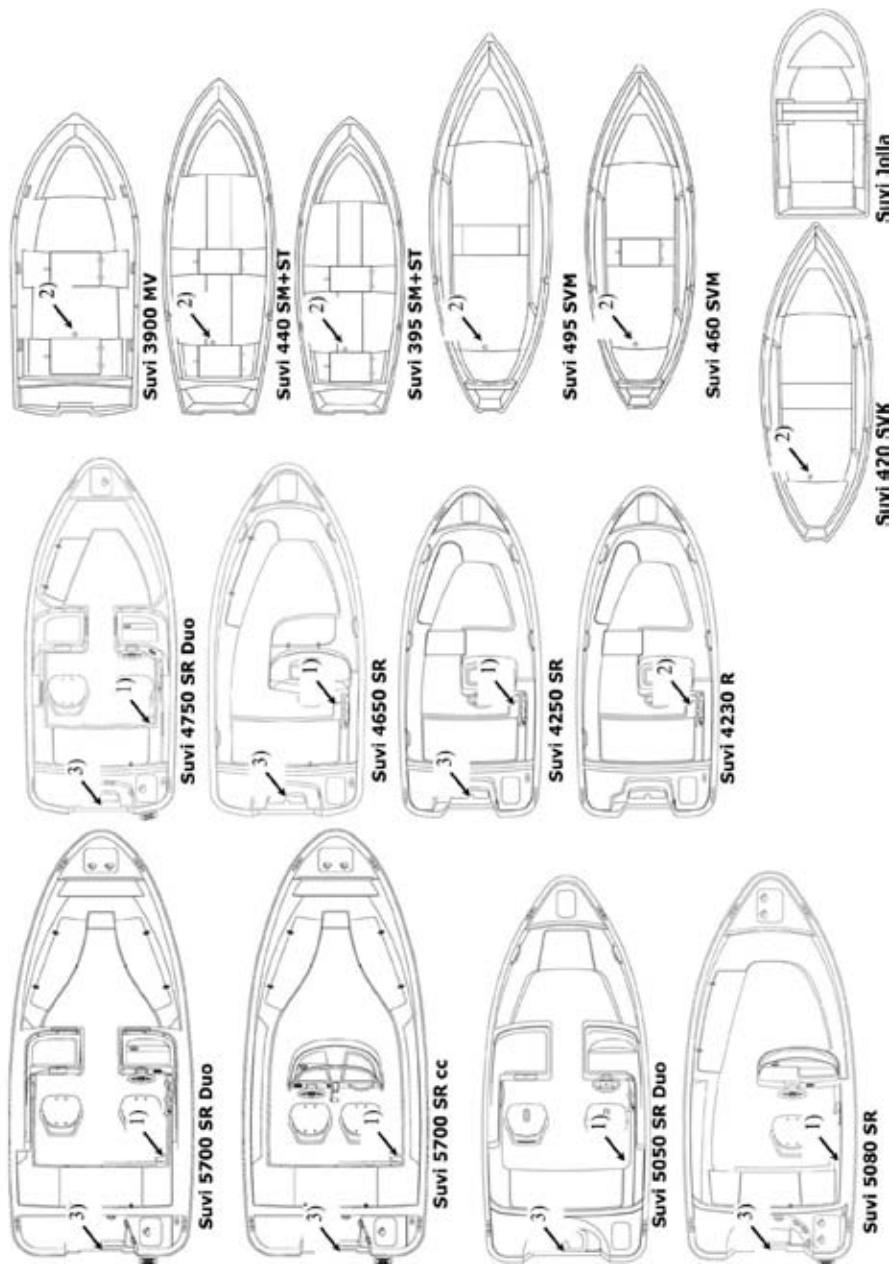
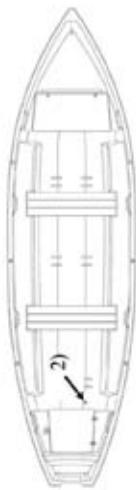


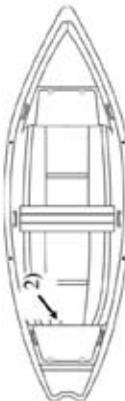
Bild 3. 1) Tömningspropp för regnvatten 2) Tömningspropp 3) Skruvbar akterspegelns nedre kant



Kala-Kaveri 470



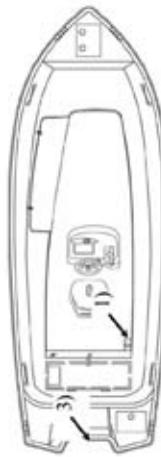
Soutu-Palta 605



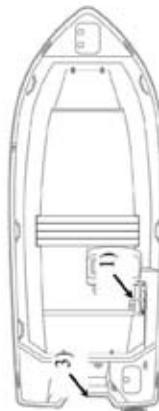
Soutu-Palta 510



Soutu-Palta 495



Meri-Palta cc



Meri-Palta 525



Kala-Palta 520

Bild 4. 1) Tömningspropp för regnvatten 2) Tömningspropp 3) Skruvbar akterpropp i akterspegelns nedre kant

Bild 5. **OBS!!** Suvimodellerna 5700 SR CC och Suvi 5700 SR DUO finns et tömningspropp för kondensvatten i bakersta förvaringsutrymmet under baksädet (se bild)



FARA! Båtens sidopontoner är inte menat som sittplatser

5.7 Undvikande av eldsvåda eller fara för explosion

5.7.1 Motorerna och tankning

Stäng motorn och släck cigaretterna före Ni börjar tanka. Använd inte kopplingar eller några elapparater som kan förorsaka gnistor.

Den löstagbara tanken skall lyftas bort från båten då den fylls så att bränslet inte av misstag hamnar i pilsen. Använd inte plastratt då Ni tankar på en bensinstation, eftersom den förhindrar urladdningen av den statiska elektriciteten mellan påfyllningspistolen och -beslaget. Kontrollera efter att tanken är påfyld att inget bränsle läckt ut i pilsen eller anmanstans i båten och tvätta bort det bränsle som spillts genast. Kom ihåg att sätta fast tanken med de fastsättningmekanismer som finns som standardutrustning (modellerna SUVI 5700 SR DUO, 5700 SR CC, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4230 MV/R, 3900, 440, 495, 395, Kala-palta (520), Kala-kaveri (470), Soutu-Palta (605), Soutu-palta (510), Soutu-palta (495), Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525). Förgasat bränsel är explosivt. Var försiktig och följ dessa råd i samband med tankning.

Akkumulatoren bör förvaras i lådan den är avsedd för och locket bör vara stängt. Den bör vara fastsatt i båtens skrov, och med ackumulatorskorna fastspända (SUVI 4230 MV/R, 4250 SR, 4650 SR, 4750 SR DUO, 5050 SR DUO, 5080 SR, 5700 SR CC, 5700 SR DUO, Kala-Palta R, Kala-Kaveri R, Soutu-Palta 495, Meri-Palta CC, ja

Meri-Palta 525). En ackumulator utan fodral får ej användas i Suvi-båtar överhuvudtaget. Bränslelukt innebär alltid bränsleutsläpp då det är tyngre än luft och inte försvinner från båten utan vädring.

Kontrollera årligen att bränsleslangarna inte är slitna vid genomföringarna.

5.7.2 Brandbekämpning

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, Meri-Palta CC, ja Meri-Palta 525 är utrustad med en 2 kg pulverfyld handsläckare. Handsläckarnas minsta godkända effektklass är 8A 68B. Släckaren är placerad vid båtförarens fotutrymme på vänstra sidan enligt bild 3.

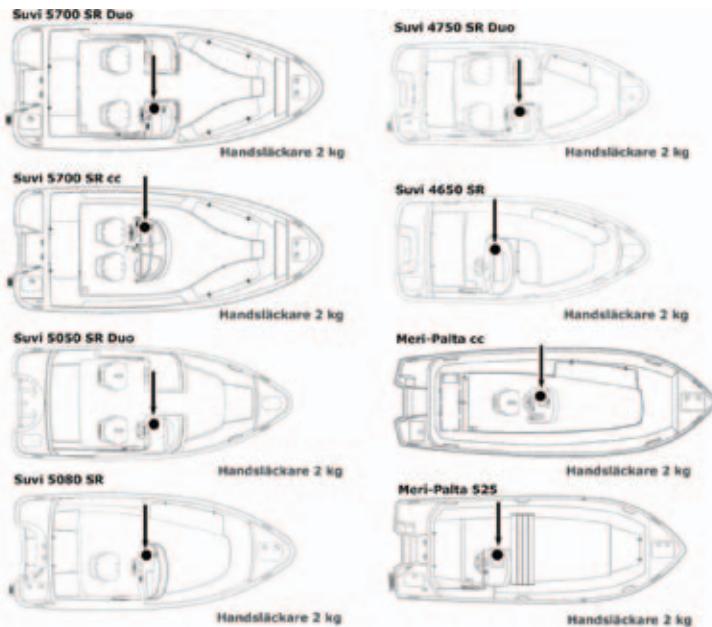


Bild 6. Handsläckarnas placering och storlek

Handsläckarna bör kontrolleras årligen. Över tio år gamla släckare godkänns ej utan en ny provtryckning av tryckkärlet. Ifall handsläckarna byts ut, bör de nya släckarnas släckningskapacitetet minst motsvara de gamla släckarnas.

Försäkra Er om att brandsläckningsutrustningen är lätt att komma åt även då båten är lastad. Informera alla i besättningen om var brandsläckningsutrustningen finns och om dess funktion.

Håll pilsen ren och kontrollera regelbundet med avseende på eventuella bränsle- och gasångor eller bränsleläckage.

Kom ihåg att aldrig
röka då Ni handskas med bränsle

- blockera förvaringsutrymmets vädringsöppningar, de är gjorda för vädring av bränsleångor
- göra ändringar i något av båtens el- och bränslesystem eller låta en obehörig person göra ändringar i något av båtens system
- fylla på bränslebehållaren då motorn är igång lösgöra bränsleslagen då motorn är igång

5.8 Elsystem

Båtarnas elscheman finns i bilaga 4.

Det finns en huvudströmbrytare i följande modeller: SUVI 5700 SR CC, 5700 SR Duo, 5080 SR, 5050 SR Duo, 5080 SR, 4750 SR Duo, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525. Den finns på bakbänkens bakvägg, från aktern sett på båtens vänstra sida. Strömmen är påkopplad då strömbrytarnyckeln vrids medsols och nyckeln är låst i lodrätt läge. När nyckeln vrids motsols kopplas strömmen av och nyckeln kan tas bort från låset. Stäng aldrig strömmen från huvudströmbrytaren då motorn är igång. Laddaren kan skadas.

Elapparater och kopplingar är placerade enligt bild 7.

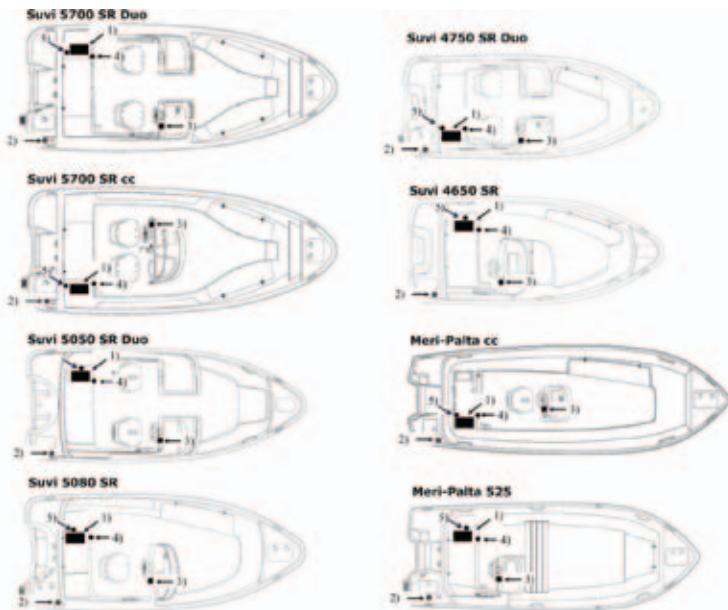


Bild 7. Placeringen av elapparater:

- 1) Ackumulatorfodralet
- 2) Lanterna, vit 360°
- 3) Brytarpanel (Se bild 8)
- 4) Huvudströmbrytaren
- 5) Huvudsäkring 25 A

Ifall Ni tar lös eller fäster ackumulatorer, var aktsamma med att inte röra ackumulatorns båda poler

Ladda ackumulatorerna bara med motorn eller med ackuladdare. Laddning med för hög ström kan orsaka explosionsfara.



Bild 8. Brytarpanel för SUIV 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525.

- 1) Brytare för navigationsljus
- 2) Strömkrets i reserv 15 A
- 4) Strömuttertag max. 15 A / 180 W

I modellerna SUIV 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 finns plats för ett strömkretsar i reserv, med 15 A säkringar vardera. Här kan extrautrustning kopplas i efterhand. Kablarna till dessa hittas bakom brytarpanelen. Byt inte säkringarna till större, och installera inte utrustning som överstiger den tillåtna amperemängden

Då ni avlägsnar er från båten för en längre tid skall strömmen kopplas bort med huvudströmbrytraren. Även då man gör elarbeten skall strömmen bortkopplas.

Ändra inte på båtens elsystem eller ritningar som har att göra med detta; anlita en sakkunnig båttekniker för ändringar och service.

5.9 Manöveregenskaper

5.9.1 Körning i hög hastighet

Båtens största propulsionsmotoreffekt är:

SUVI JOLLA 275	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5050 SR DUO	37 kW (50 hk)
SUVI 420 SVK	1,5 kW (2 hk)	SUVI 5080 SR	37 kW (50 hk)
SUVI 460 SVM	2,0 kW (3 hk)	SUVI 5700 SR CC	52 kW (70 hk)
SUVI 495 SVM	3,0 kW (4 hk)	SUVI 5700 SR DUO	52 kW (70 hk)
SUVI 395 SM+ST	4,0 kW (5 hk)	SOUTU-PALTA (495)	3 kW (4 hk)
SUVI 440 SM+ST	6,0 kW (8 hk)	SOUTU-PALTA (510)	4,5 kW (6 hk)
SUVI 3900 MV	7,4 kW (10 hk)	SOUTU-PALTA (605)	7,4 kW (10 hk)
SUVI 4230 MV/R	15 kW (20 hk)	KALA-KAVERI (470)	11kW (15hk)
SUVI 4250 SR	18 kW (25 hk)	KALA-PALTA (520)	11 kW (15 hk)
SUVI 4650 SR	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA CC	37 kW (50 hk)
SUVI 4750 SR DUO	30 kW (40 hk)	MERI-PALTA 525	30 kW (40 hk)

Använd ej båten, ifall motoreffekten är större än effekten som är märkt på tillverkarens skylt.

Om den motor Ni har i Er båt har en elhydraulisk trimvinkel ("Trim") så är grundreglerna för justering av motorns trimvinkel följande:

- "Fören ner"-ställning då båten lyfts i plan
- Då båten är i plan och ifall vågorna är små, lyfts fören upp. Om båten börjar galoppera har fören höjts för högt med trimvinkeln. Sänk fören lite nedåt med trimvinkelns justering tills körningen känns stabil. Galoppering kan orsaka att man mister kontrollen över båten.
- Med hjälp av loggen kan trimvinkeln optimeras.
- Vid körning mot vågor justeras fören neråt, varvid färden blir mjukare. Vid körning i samma riktning som vågorna lyfts fören uppåt, så den inte dyker.
- Kör inte båten med hög fart då båtens riggvinkel är negativ (fören nere). Båten kan kränga till sidan och båten kan visa sig instabil i vändningar.

Se även motorns instruktionsbok.

Utombordsmotorn installeras vanligtvis så att motorns kavitationsplatta är på samma höjd som båtens köllinje.

VARNING! Justera trimvinkeln i höga hastigheter försiktigt - justeringen ändrar drastiskt på båtens beteende. Kör inte med fören för lågt, båten kan vända överraskande.

VARNING! Styrförmågan är försämrat i hastigheter över 30 knop. Undvik snabba manövrar vid körning i hög hastighet. Snabba svängar kan leda till att kontrollen förloras. Sänk hastigheten före branta girar åt endera hålet.

VARNING! Vågor försämrar styrförmågan och kränger båten. Ta detta i beaktande genom att sänka hastigheten då vågorna blir större.

Lär Er sjöfartsreglerna (t.ex. med hjälp av publikationen "Regler för sjötrafiken" som utges av Edita) och följ med deras instruktioner. De internationella reglerna för förhindrande av kollisioner till sjöss (COLREG) / sjövägsreglerna förutsätter att tillräcklig utikik hela tiden hålls samt att väningsreglerna följs. Det är nödvändigt att dessa regler följs.

Navigera omsorgsfullt och använd nya eller uppdaterade sjökort.

Anpassa alltid Er hastighet till förhållandena och omgivningen. Ta i beaktande

- vågorna (fråga även passagerarnas åsikt om lämplig hastighet)
- era egna svallvågor (som störst då båten lyfts i plan, som minst i deplacementsfart, dvs under 6 knop). Följ förbud mot att förorsaka vågor. Sänk hastigheten och minska på svallvågorna för artighetens skull, samt för Er egen och andras säkerhets skull.
- sikten (öar, regn, motsol)
- rutterns trängsel (andra sjöfarare, oljud och svallvågor i stränderna)
- tillräckligt utrymme för att stanna och manövrera för att undvika kollisioner.

5.9.2 Startande av motorn

Fäst nödbrytarens snodd i Er hand eller fot genast efter att Ni tagit loss förtjäningsrepren. Läs noggrannare instruktioner ur motorhandboken. Det är speciellt viktigt att båten stannar då Ni kör ensam, ifall Ni av någon anledning fallit i vattnet eller fallit omkull i båten. Kom dock ihåg att ta lös snodden från handen före landningsmanövrerna.

FARA! En roterande propeller är livsfarlig för en simmare eller en person som fallit över bord. Använd en nödbrytare och stäng av motorn, då en simmare eller vattenskidare kommer upp från vattnet tillbaka i båten.

5.9.3 Sikten från förarplatsen

Att köra är lätt i vackert och lugnt väder, bara Ni håller tillräcklig utkik, vilket också COLREG:s regler förutsätter. Se alltid till att sikten är möjligast god från förarplatsen:

- placera passagerarna så att synfältet inte begränsas.
- kör inte kontinuerligt med båten i halvplan, eftersom sikten då är försämrat p.g.a aktertrim.
- justera båtens gångläge med trimplanen och motorns trimvinkel (power-trim) så, att förens lyft inte försämrar sikten
- kom ihåg att titta akterut, speciellt i skeppsfarleder

Använd vederbörliga navigationsljus efter mörkrets inbrott eller vid dålig sikt (t.ex. dimma).

OBS! I modellerna SUIV 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 finns 360° omkring lysande navigationsljus som uppfyller de Finska nationella tolkningarna om de internationella sjöledernas regelverken ända till 7-meter.

OBS! Kapellet som eventuellt finns i båten som extra utrustning, får inte användas när man kör i mörkret, för det kan hindra synligheten av navigationsljuset.

5.10 Rätt användning – andra rekommendationer och anvisningar

5.10.1 Förhindrande av man över bord och hur komma tillbaka ombord från vattnet

VARNING! Om Ni av någon anledning faller överbord kommer Ni lättast tillbaka ombord på följande sätt: om Ni faller från båten så kommer den vid Er fästa nödbrytarsnoden att rycka till och motorn släcknar varefter båten stannar. Då simmar Ni lugnt klädd i flytväst till båtens akter och tar tag i motorbrunnens kanter med båda händerna, stöder fötterna på motorns kavitationsskiva och stiger försiktigt upp på knä på motorbrunnens kant.

SUVI 5700 SR CC, 5700 SR DUO, 5080 SR, 5050 SR DUO, 4750 SR DUO, 4650 SR, 4250 SR, 4230 MV/SR, Meri-Palta CC ja Meri-Palta 525 modellerna har som standardutrustning simstege i akterspegeln och via den kan du komma tillbaka upp i båten. I de modeller som inte har simstege kan du använda dig av handtaget som finns på akterspegeln.

När du rör dig med en roddbåt är det lättast att gå ombord på båten genom att simma ut till båten och kliva i vid mittoften genom att trycka relingen mot vattenytan. Om båten är liten ska du akta dig för att trycka relingen för djupt under vattenytan för att undvika att båten kapsejsar.

ATT KLIVA I RODDBÄTEN



1. Ta tag i relingen



2. Dra dig upp på relingen



3. Lyft knät över relingen



4. Rulla över i båten

5.10.2 Fastsättning av lös utrustning

Fäst all tung utrustning, som t.ex. ankare, stadigt på plats före Ni kastar loss.

5.10.3 Beaktande av miljön

Den finska skärgården och insjöarna är unika och behållandet av naturen i dessa är en hedersfråga också för sjöfararen. Undvik alltså

- bränsle- eller oljeläckage
- att lämna skräp eller avföring på stränder eller i sjön
- att släppa ut tvättmedel eller lösningar i sjön
- att ha högt ljud både på sjön och i hamnarna
- att åstadkomma svallvågor speciellt på smala ställen och i grunt vatten.

Ta också i beaktande andra lokala miljölagar och reglementen. Bekanta Er med internationella regler om att förhindra förorenande av haven (MARPOL) och respektera dessa så mycket som möjligt.

5.10.4 Förankring, förtöjning och bogsering

Förtöj alltid Er båt omsorgsfullt även på skyddade ställen, eftersom förhållandena kan ändra snabbt. Förtörningsrepens skall helst vara utrustade med fjädrar för att dämpa ryckar. Använd tillräckligt stora fenderar för att förhindra båten att skava. Se fästpunkterna i bild 6.

Förtörnings-, bogserings- och förankringsrepens brotthållfasthet bör vara högst 80 % av hållfastheten för ifrågavarande fästpunkt. Fästpunkternas hållfasthet framgår av bild 6. Det är på ägarens/användarens ansvar att se till, att förtörnings-, bogserings-, och ankarrepens och ankare passar för båtens bruk, och att repens och kättingarnas brotthållfasthet inte överstiger 80% av motsvarande fästpunkters hållbarhet.

Då Ni tar i land i naturhamnar, kontrollera med t.ex. ett lodsnöre att vattendjupet är tillräckligt och LÄGG ANKARET TILLRÄCKLIGT LÄNGT FRÅN STRANDEN. Lämpligt fäste uppnås då repet är 4-5 gånger längre än vattendjupet.

VARNING!	Försök inte stoppa upp båten för hand och sätt inte Er hand eller fot mellan båten och bryggan, stranden eller en annan båt. Öva att ta i land i bra förhållanden och använd motorkraft med mätta men målmedvetet.
OBS!	Ta i beaktande att vinden kan vända, vattenytan kan stiga eller sjunka, svallvågor osv. då Ni förtöjer Er båt. Tilläggsinstruktioner får från bl.a. försäkringsbolag.
Använd ett tillräckligt hållbart, flytande rep då Ni bogserar en annan båt. Påbörja bogserandet försiktigt, undvik knyckar, och överbelasta inte motorn. Ifall Ni bogserar en liten jolle, justera bogseringsrepets längd så, att jollen rider på svallvågens utförsbacke. Dra jollen nära akterspegeln på smala ställen och i stora vågor för att minska slingrande. Fäst utrustningen i jollen väl i fall av att jollen skulle kapsejsa. Täck jollen så att inte vatten skvättar in från vågor då Ni rör Er på öppna vatten. Ifall Ni bogserar, eller ifall Er båt måste bogseras, fäst bogseringsrepet i fästpunkterna enligt bild 6.	
OBS!	Bogseringslinan skall alltid fästas så att den kan lossas även då den är fullt belastad.
OBS!	När man bogserar eller bogseras skall man använda låg hastighet. Om det är fråga om en displacementsbåt (icke planande båt) bör man aldrig överskrida skrovhastigheten vid bogsering.
VARNING!	Spänningen i bogseringsrepet är stor under bogsering. Om det brister, kan den ända som gått av ha en hastighet som är livsfarlig. Använd alltid ett tillräckligt grovt rep och vistas aldrig i linje med förlängningen av repet.

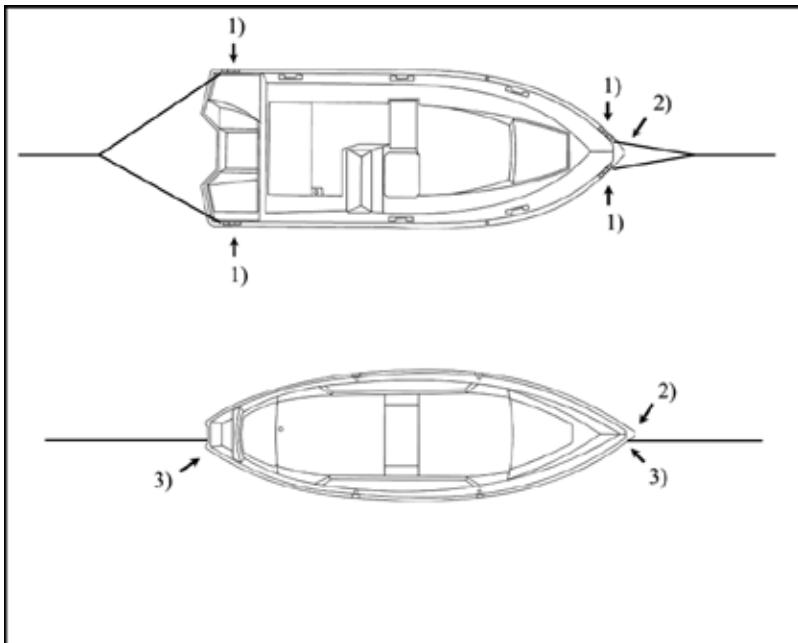


Bild 9. Fästpunkternas placering vid bogsering, förankring och förtjöning :
1)Fästpunkterna (knaparna),

- 2) Fästpunkten för lås och kätting samt trailerlänken (på båtens utsida i fören)
- 3) På de modeller som inte har "knapar" som fästpunkter kan man använda de ögglor som finns i fören och i aktern. Titta på fästpunkternas hållfasthet i tabellen nedan.

SUVI JOLLA 275	4,1 kN (418 KG)	SUVI 5050 SR DUO	12,7 kN (1295 KG)
SUVI 420 SVK	8,4 kN (857 KG)	SUVI 5080 SR	12,7 kN (1295 KG)
SUVI 460 SVM	9,7 kN (989 KG)	SUVI 5700 SR CC	12,0 kN (1210 KG)
SUVI 495 SVM	10,7 kN (1091 KG)	SUVI 5700 SR DUO	12,0 kN (1210 KG)
SUVI 395 SM+ST	7,7 kN (785 KG)	SOUTU-PALTA (495)	10,7 kN (1091 KG)
SUVI 440 SM+ST	9,2 kN (938 KG)	SOUTU-PALTA (510)	11,2 kN (1142 KG)
SUVI 3900 MV	7,6 kN (775 KG)	SOUTU-PALTA (605)	13,8 kN (1354 KG)
SUVI 4230 MV/R	8,2 kN (835 KG)	KALA-KAVERI (470)	10,0 kN (1020 KG)
SUVI 4250 SR	8,2 kN (835 KG)	KALA-PALTA (520)	11,5 kN (1173 KG)
SUVI 4650 SR	11,4 kN (1160 KG)	MERI-PALTA 525	8,6 kN (877 KG)
SUVI 4750 SR DUO	11,4 kN (1160 KG)		

Fästpunkternas hållfasthet i Meri-Palta CC är i fören 16,3 kN (1663 kg) och i aktern 11,4 kN (1163 kg).

5.10.5 Trailertransport

Då Ni transporterar en Suvi-båt med trailer, försäkra Er om att trailern passar för Er båt: att tillräckligt med stöd finns för att minska på punktlasterna, att bärkraften är tillräcklig för båten, dess motor och utrustning osv. Släpvagnens högsta tillåtna vikt framgår av bilens registerutdrag.

Töm överlopps last och slavgatten från båten före den lyfts på trailern. Justera trailerns sidostöd så, att kölstöden bär största delen av båtens vikt. Surra båten fast i trailern spänt före transport. Kontrollera ur motorns handbok vilka instruktioner är givna för trailertransport.

VARNING! Använd en trailer som är passande för båten och dess vikt. Försäkra er om att
trailern håller både båten inklusive motorn, bränsle och utrustning. (Se
bilaga: Båtarnas tekniska data). Aktersnurrrans vikt finns i
motorhandboken.

OBS! Trailern bör vara lindrigt framtung. Försäkra att båten är fäst tillräckligt
spänt fast i trailern och att båtens vikt fördelar jämnt på stöden. Ifall
båten gungar under transporten, kan den slå mot stöden, varvid skrovet
kan skadas.

ANVISNINGAR FÖR TRANSPORT OCH DOCKNING



Vid transport ska trailerns sidostöd justeras enligt båtens botten.



När båten dras av eller på trailern ska sidostöden vara nedfällda, så att rullarna inte klämmer åt båtens sidor och vikten hålls på kölen.

OBS! När båten dockas på en strandställning ska den ligga mitt på stapeln (sidostöden) där bottrens V-vinkel är minst. En till kölrunne eller stapel utan sidostöd kan användas vid vattenbrynet. Att docka båten rätt sätt innebär att man inte belastar båtens sidor när den dras av eller på stapeln. Båtens vikt ska alltid vila på kölen i alla skeden.

WARNING! Båten kan skadas om den transportereras eller dockas på fel sätt.

6 Service och vinterförvaring

Bekanta Er med serviceåtgärderna som presenteras i motorhandboken. Utför dem själv omsorgsfullt eller anlita ett auktoriserat serviceföretag. Andra objekt som kräver regelbunden service är:

- styrsystemet och kontrollerna
- pilspumpen
- brandsläckaren
- presenningen

6.1 Åtgärder före vinterförvaring

Töm kylarvätskan enligt instruktioner i motorhandboken ifall köld är att vänta.

Lyft upp Er Suvibåt i land i god tid före isläggningen. Er båt är ej dimensionerad för körning eller förvaring i isförhållanden.

Följande åtgärder lönar sig oftast att göra före lyftandet:

- preliminär tvätt av båten
- tömning av överlopps saker. Lämna dock säkerhetsutrustning, som t.ex. brandsläckaren, i båten.

6.2 Tvätt och rengöring

Håll båten ren och snygg. Detta ökar på trivseln och säkerheten samt båtens återförsäljningspris.

Tvätt räcker vanligtvis för att sköta om både in- och utsidan och på ytter ytter även vaxning. För tvättandet passar båttvättmedel bäst. Använd inte kraftiga lösningar, de kan göra armerade plastytor matta. För borttagande av smuts som följd av slitage eller ingrodd smuts, kan lätt slipande vax användas. För vaxning rekommenderar vi inte att använda vax som innehåller silikon, p.g.a. att de försämrar adhesionsen till harts och färger och således försvårar reparation av eventuella skador.

Tvätta bottnet omedelbart efter att båten lyfts upp. Sjögräs och slem lossnar lättare då de inte ännu hunnit torka.

6.3 Vinterförvaring och -service

Utför vinterservice för motorn och andra apparater enligt separata instruktionsböcker. Ifall Er båt förvaras ute eller i fuktigt utrymme, töm textiler och annan utrustning som kan mögla eller frätas av fukten ur båten. Repen bör tvättas i sött vatten och slitna rep bör ersättas med nya.

Även elektriska instrument skyddas bäst mot både oxidering och tjuvar genom att ta los dem och förvara dem inomhus under vintern. Ta los ackumulatorer, för dem till ett varmt och torrt ställe och ladda dem minst två gånger under vintern. Spruta elsystemets kopplingsdon med för ändamålet avsett fukt-och korrosionsstoppande medel.

Kontrollera skrovets skick och slipa upp möjliga skavanker så att fukt som trängt in i laminatet torkar. Ta bort pluggarna från lufttankarna, så att kondensvattnet avlägsnas.

Täck båten så, att inte snö samlas inne i båten (små båtar kan vändas och läggas upp och ned på bockar efter att motorn tagits bort). Se ändå till att vädringen är tillräcklig. Snö samlas vanligtvis inte på presenningen, ifall åsvinkeln är högst 90°. Lämpliga mått för presenningen är då 6×4 m.

- OBS!** Om båten förvaras upp och ned skall båtens sidodäck stödas på fyra ställen med 20 cm mellanrum. Snötäcket på båten bör avlägsnas om det finns mera än 30 cm snö på båten. På detta sätt kan man undvika en för stor punktblastning på skrovet.
- OBS!** Presenningen eller dess fästlinor får inte direkt röra vid båtens yta, för då de rör på sig eller fladdrar, sliter det på gelcoat-ytan.

6.4 Åtgärder före sjösättning

Reparera eller låt reparera möjliga skador i gelcoaten i enlighet med punkt 7.

För att stoppa växtlighet att fastna på båtbottnet på havsområden bör giftfärg användas. Smuts på bottnet och propellern ökar bränsleförbrukningen avsevärt. Ifall ändå båten förvaras vid en åmynning eller på Bottenhavet, eller ifall den lyfts upp från vattnet med minst ca. en veckas mellanrum, behövs vanligtvis ingen giftfärg användas. Följ färgtillverkarens instruktioner noggrant då Ni målar. Ifall Ni sliper gammal giftfärg, kom ihåg att slipdammet eller polerpastan är giftigt. På insjöområden behövs ingen giftfärg (antifouling) och vi rekommenderar att inte använda den.

Utför de nödvändiga serviceåtgärderna för motorn i enlighet med den separata instruktionsboken. Kontrollera elapparaternas funktion och avlägsna oxid från anslutningar till säkringar mm. Kontrollera att kondensvattenpropparna är på plats.

Då Ni sjösatt båten ska Ni kontrollera att all säkerhetsutrustning är på plats. Gör en testköring utan att belasta motorn och försäkra Er om att brandsläckaren har kontrollerats och reparerats i rätt tid. Sist men inte minst gäller det att repetera reglerna för gott sjövett och etikett.

7 Reparationer

Sök Er i första hand till leverantörerna av ifrågavarande apparat då det uppkommer fel.

Små skador i ytskiktet (på gelcoaten) på båtens skrov kan repareras själv. För att slutresultatet skall bli snyggt och skadan osynlig, krävs det dock skicklighet och mycket arbete.

- skydda omgivningen kring det område som skall repareras med tejp.
- snedda skadans kanter genom slipning.
- blanda 1-2% härdare i topcoaten (gelcoat).

- bred ut topcoaten (gelcoat) på stället som skall repareras så, att ytan blir aningen högre än den omgivande ytan.
- placera försiktigt tejp på reparationen.
- avlägsna tejpen och slipa vid behov reparationen snygg efter att topcoaten (gelcoat) härdat.
- polera reparationen med polerpasta.

Noggrannare instruktioner om reparationen får Ni av båttillverkaren eller av topcoat (gelcoat)försäljaren.

För större skador borde Suvi-båttillverkaren eller återförsäljaren kontaktas för råd och för reparation.

OBS! Vissa eftermontage och ändringar kan orsaka skada på båtens konstruktion eller vara en fara för säkerheten då det utförs på fel sätt. Ta kontakt med båttillverkaren före Ni gör eller låter göra t.ex. nya jordningar, luckor o.s.v. På luftflyttankarna bör inget fästas som gör hål i tankarnas väggar.

BILAGOR:**BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER****BILAGA 2: FÖRSAKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE****BILAGA 3: TILLÄMPAD KONTROLLPROCEDURER****BILAGA 4: ELSCHEMA****BILAGA 1: TEKNISK SPECIFIKATION / UPPGIFTER**

Båten har en löpande serienummer, CIN-kod. CIN-koden finns märkt i båtens skrov på styrbordssidan (höger), nära aktern under stötlisten.

Ni kan anteckna CIN-koden i tabellen nedan. Nämn CIN-koden samt båttypen då Ni har ärende till båttillverkaren eller återförsäljaren för att underlätta leveransen av rätt reservdelar. Ifall Ni behöver topcoat (gelcoat) för reparation, nämnn koden för ifrågavarande färg då Ni beställer färgen.

Typbeteckning:	SUVI			
CIN-kod:	FI- TER			
Motorns serienummer:				
Färgernas koder:	Ljus 21380	Ljusbrun 58070	Grön 47240	Mörkbrun 80280
Skrovmaterial:	Glasfiberarmerad plast			

SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

SUVI	5700	5700	5080	5050	4750	4650	4250	4230	3900	440	395	495	460	420	275
HUVUDMÄTT	Duo	CC	SR	Duo	SR	SR	R	MV	SM+ST	SVM	SVM	SVK	SVK	JOLLA	
Total längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,23	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Skrövets längd, m	5,70	5,70	5,08	5,08	4,70	4,70	4,32	4,23	3,92	4,44	3,95	4,95	4,60	4,18	2,75
Siljörsta bredd, m	2,28	2,28	2,08	2,08	1,96	1,96	1,70	1,70	1,60	1,48	1,42	1,54	1,41	1,41	1,27
Vikt utan last, kg			360	380	310	280	210	180	105	85	105	85	75	75	55
Batens vikt med full last, kg	1210	1210	910	930	795	765	625	575	415	470	365	450	355	335	240
Batens vikt vid trailertransport, kg	760	760	535	555	495	465	325	275	190	170	140	150	130	110	90

BÄRIGHET

Siljörsta rekomm. antal personer ombord	6	6	5	5	4	4	4	3	4	3	4	3	3	3	2
Siljörsta rekomm. belastning, kg *	500	500	425	425	330	330	330	255	320	245	320	245	245	245	170
Tillverkarens skyff (inkluderar ej bränsle)	460	460	385	385	310	310	310	235	310	235	310	235	235	235	160

TANKKAPACITET

Bränsletanken, l	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat	
PRESTANNA															
Siljörsta rekomm. motoreffekt, kW (hk)	52 (70)	52 (70)	37 (50)	37 (50)	30 (40)	30 (40)	18 (25)	15 (20)	7,4 (10)	6 (8)	4 (5)	3 (4)	2 (3)	1,5 (2)	1,5 (2)
Siljörsta rekommenderade motorvikts, (kg)	160	160	125	125	125	125	85	65	55	45	35	25	25	15	15
Högsta hastighet med stor. motore, kn	30	29	28	28	24	24	20	15	11	8	6	6	4	4	4

ELSYSTEMET

Spänning	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	12 V DC	
Rekommenderad ackukapacitet, Ah	Se i aktersuturans handbok.														
MANÖVERKABLAR															
Styrhållar, m (tot)	4,00(13)	5,40(18)	4,00(13)	4,00(13)	3,60(12)	3,00(10)	3,00(10)	2,75(8)	*****	*****	*****	*****	*****	*****	
Reglagekablar, m (tot)	3,60(12)	5,40(18)	3,25(11)	3,25(11)	3,00(10)	2,25(8)	2,25(8)	2,10(7)	*****	*****	*****	*****	*****	*****	

*) I siljörsta rekommenderade belastning godkänts bara följande delbelastning.

DELBELASTNING	5700	5700	5080	5050	4750	4650	4250	4230	3900	440	395	495	460	420	275
Passagerärernas vikt totalt, kg	Duo	CC	SR	Duo	SR	SR	R	MV	SM+ST	SVM	SVM	SVK	SVK	JOLLA	
Grundutrustning, kg	450	450	375	375	300	300	300	225	300	225	300	225	225	225	150
Bränsles tilläggbar tank färläng	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10

**) 470=Kala-kaveri 495-South-Palha 495 510-South-palta 510 520-Kala-palta

Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

SUVI BÅTARNAS TEKNISKA UPPGIFTER

SUVI	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	605**	520**	510***	495***	470***
HUVUDMÄTT							
Total längd, m	5,85	5,28	6,05	5,18	5,10	4,95	4,70
Skrovets längd, m	5,65	5,20	6,05	5,18	5,10	4,95	4,70
Största bredd, m	2,05	1,96	1,84	1,62	1,63	1,54	1,52
Vikt utan last, kg	420	330	180	155	135	115	145
Båtens vikt med full last, kg	960	785	744	540	565	460	530
Däckens vikt vid trailortransport, kg	505	485	294	240	190	160	230
BÄRIGHET							
Största rekomm. antal personer ombord	5	4	6	4	5	4	4
Största rekomm. belastning, kg *	415	330	462	300	395	320	330
Tillverkarens skyll (inkluderar ej bränsle)	395	310	450	310	385	310	310
TANKKAPACITET							
Bränsletanken, l	separat	separat	separat	separat	separat	separat	separat
PRESTANDA							
Största rekomm. motoreffekt, kW (hk)	37 (50)	30 (40)	7,4 (10)	11 (15)	4,5 (6)	3 (4)	11 (15)
Största rekommenderade motorvikt./kg	125	125	60	55	35	25	55
Högsta hastighet med stör. motore, kn	29	26	13	21	10	8	19
ELSYSTEMET							
Spänning	12 V DC	12 V DC		12 V DC			12 V DC
Rekommenderad acku kapacitet, Ah	Se i aktionsnumrars handbok.						
MANÖVERKABLAR							
Styrkablar, m (fot)	4,75 (15)	5,00 (16)	---	2,75 (9)	---	---	2,75 (9)
Reglagekablar, m (fot)	4,50 (15)	5,30 (18)	---	2,10 (7)	---	---	2,10 (7)

* I största rekommenderade belastning godkänns bara följande delbelastning.

DELBELÄSTNING	Meri-Palta cc	Meri-Palta 525	605**	520**	510***	495***	470***
Passagerarnas vikt totalt, kg	375	300	450	300	375	300	300
Grunnutrustning, kg	20	10	32	10	10	10	10
Bränsle i östtagbar tank liter/kg	30/20	30/20	15/12	30/20	15/10	15/10	30/20

**) 470=Kala-paveri 495=Soutu-Palta 495 510=Soutu-palta 510 520=Kala-palta

Av produktionstekniska skäl kan det uppstå små skillnader i dimensionerna.

Båtarna over 9 hk motor har vikts reserv för batteri 20 kg och för utrustning 10 kg.

BILAGA 2: FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

FÖRSÄKTRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Nöjesbåtsdirektivet 94/25/EG + 2003/44/EG

Tillverkare

Tillverkarens namn: Konekesko Oy
Address: Ketunniementie 7
Postnummer: FIN-50130
Ort: St:Michel
Land: Finland
Använd modul: B + C

Anmält organ

Namn: VTT Expert Services Oy
Kod: 0537
Address: PB 1000
Postnummer: FIN-02044
Ort: Esbo
Land: Finland

UPPGIFTER OM SUVI-BÅTARNA

Båtens märke och modell	Kategori	Typgranskningsgaranti nr:	Båttyp	Konstruktionsmaterial	Största motor-effekt	Längd/bredd (m)
Suvi 5700 S DUO	C	VTT-C-9041-10-vene-001-12	Öppen, enskrovsbåt med aktersnurra	Glasfiberarmerad plast	52	5,70/2,28
Suvi 5700 S CC		VTT-C-9041-10-vene-001-12			52	5,70/2,28
Suvi 5080 SR		VTT-C-11240-10-vene-002-14			37	5,08/2,08
Meri-Palta CC		VTT-C-2494-10-vene-001-08			37	5,85/2,05
Suvi 5050 S DUO		VTT-C-4667-10-vene-001-09			37	5,08/2,08
Suvi 4750 S DUO		VTT-C-10373-10-vene-003-13			30	4,70/1,96
Suvi 4650 S		VTT-C-4668-10-vene-001-09			30	4,70/1,96
Meri-Palta 525	D	VTT-C-7797-10-vene-001-12			30	5,28/1,96
Suvi 4250 S		VTT-C-4666-10-vene-001-09			18	4,32/1,70
Suvi 4230 MV/R		VTT-C-11239-10-vene-001-14			15	4,23/1,70
Suvi 3900 MV		623/01/1B0/2006			7,4	3,92/1,60
Suvi 440 SM+ST		619/01/1B0/2006			6	4,44/1,48
Suvi 395 SM+ST		618/01/1B0/2006			4	3,95/1,42
Suvi 495 SVM		617/01/1B0/2006			3	4,95/1,54
Suvi 460 SVM		616/01/1B0/2006			2	4,60/1,41
Suvi 420 SVK		615/01/1B0/2006			1,5	4,18/1,41
Suvi-jolla		614/01/1B0/2006			1,5	2,72/1,27
Kala-palta (520)		622/01/1B0/2006			11	5,18/1,62
Kala-kaveri (470)		620/01/1B0/2006			11	4,70/1,52
Soutu-Palta (605)		VTT-C-11271-10-vene-001-14			7,4	6,05/1,54
Soutu-Palta (510)		621/01/1B0/2006			4,5	5,10/1,63
Soutu-Palta (495)		VTT-C-7612-10-vene-006-11			3	4,95/1,54

På baksidan finns referenser till de harmoniserade standarder och regler som används.

Jag försäkrar på eget ansvar att ovan nämnda fritidsbåtar uppfyller alla tillämpliga väsentliga säkerhetskrav på det sätt som redovisas på dokumentets baksida samt överensstämmer med det ovan angivna EG-typintygget.

KONEKESKO OY TERMALIN

Tommi Ihälainen, försäljningschef
Datum (pp/kk/vv): 1.12.2014

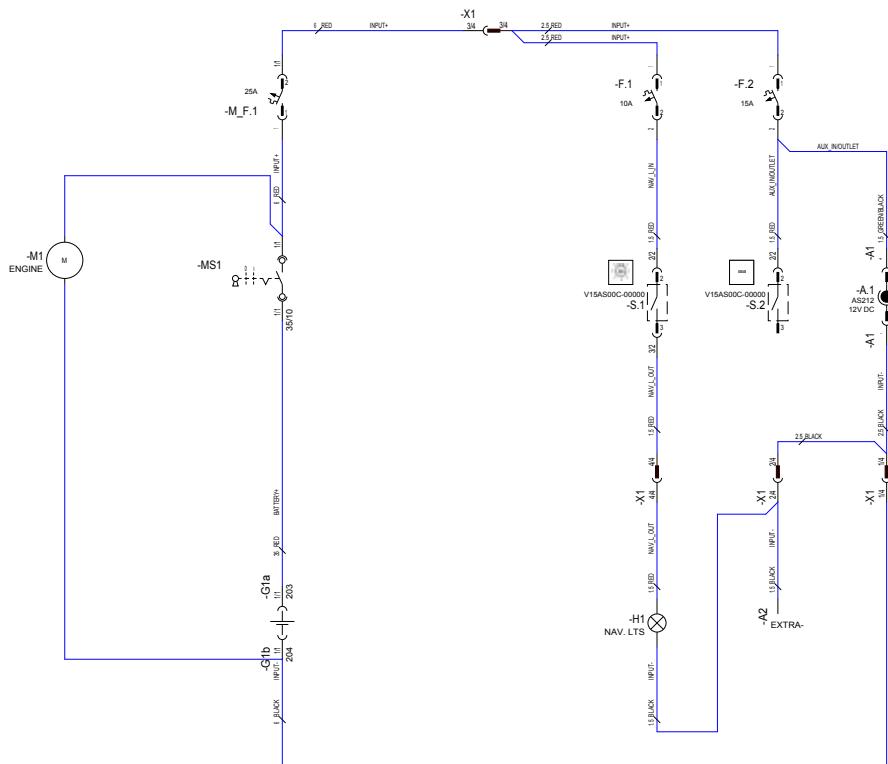
Tillämpad
kontrollprocesser

	Vilket/taliga säkerhetskrav av fristillsäkringskravet	275	4-28	446	485	595	446	3968	4-238	4-239	4-239	4-239 SFR	4-239 SFR	SE081 EH-9	SE081 SE04	SE081 SE04	SE081 SE04	SE081 SE04	
Aktiviteter korr																			
Grundinformation	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	EN ISO 18666:2002	
Förtyngning/kontingent	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	ISO 9	
Antikning, Rörligt/pågäng och beginning	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	AI 1:2000	
Läget/lokalt/lokalt	Agreementstransförsök	EN ISO 18666:2002																	
Planering och tillordning	Skyld mot fast driftobjekt	EN ISO 3																	
Ansökning, Rörligt/pågäng och beginning	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	
Läget/lokalt	Mönsterläggförfarande	EN ISO 3																	
Bromsystems																			
Ekologiskt system																			
Säkerhetssystem																			
Hantering/tyd	Hänvisningsreferat																		
Skärmtjänst	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	
Hydrostatisk																			
Stabilitet och tryck	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002	EN ISO 12117:2002
Konstruktionsprincip och flytbehov	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	
Sekundärmechaniska mekanis- ka	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	ISO 9:2003	
Fjädrar och vatten																			
Mätverktygsnötkräper																			
Massövervaka/last	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	EN ISO 11:2003	
Systen till mättyd	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	R&O	

**Tilknyttet
kontrollgrader**

Væsentlige tekniske tilknyttede deler	Sentr-Palts	Køle-Kølevit	Sentr-Palts	Sentr-Palts	Køle-Palts	Mørk-Palts 225	Sort-Palts 225
Almindelig kro							
Grodde/knøder	EN ISO 66-62-02 890-2002	EN ISO 890-2002	EN ISO 96-62-02				
Autogummilope	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005	ISO 1067-1067 1067-1067 412005
Udledningsst.	R&D unikat	R&D unikat	R&D unikat	R&D unikat	R&D unikat	R&D unikat	R&D unikat
Zæller	22	22	22	22	22	22	22
Zæller m. udskiftel.	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008	EN ISO 10240-2008
Placeringsretning							
Skæl med til. Sværd	EN ISO 10109-010	EN 207 980-000	EN ISO 10109-010	EN ISO 10109-010	EN 207 980-000	EN ISO 980-000	EN ISO 980-000
Autogummifløjning hængning	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008	EN ISO 1564-2008
Løpe tr.						1972 CO., RIG	1972 CO., RIG
Montagesmærker							
Bundtætte						EN ISO 1165-1997	EN ISO 1165-1997
Udskældesplante						EN ISO 2013-2000	EN ISO 2013-2000
Slyngstrop		EN ISO 29818 + A1:2000			EN ISO 29818 + A1:2000	EN ISO 29818 + A1:2000	EN ISO 29818 + A1:2000
Bundtæll						EN ISO 9094 + L003	EN ISO 9094 + L003
Dimensionering							
Skældækk	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT	R&G Guidelines, NBS-VTT
Hydrostatisk							
Stabilitet tilfæld.	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002
Støvdelelementer og sværd	EN ISO 12215-2002	EN 207 980-000	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002	EN 207 980-000	EN ISO 12215-2002	EN ISO 12215-2002
Roboterudelementer og sværd	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8	EN ISO 15490-04 + A1:8
Værmekøleplade						EN ISO 12065-2-001	EN ISO 12065-2-001
Målberegnskaber							
Målberegnskaber	EN ISO 15902-2004 EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004	EN ISO 15902-2004
Symmetriplan	R&G Guideline EN ISO 1990-2000	R&G Guideline NBS-F-0	R&G Guideline NBS-F-0	EN ISO 15912-2011	R&G Guidelines EN ISO 15912-2001	R&G Guidelines EN ISO 15912-2001	R&G Guidelines EN ISO 15912-2001

BILAGA 4: ELSCHEMA



Kopplingsschema modellerna:

Suvi 5050 SR Duo
 Suvi 5700 SR Duo
 Suvi 4750 SR Duo
 Suvi 4250 SR
 Meri-Palta cc

Suvi 5080 SR
 Suvi 5700 SR cc
 Suvi 4650 SR
 Meri-Palta 525

MUISTIINPANOJA • ANMÄRKNINGAR

SUVI



TERMALIN 

KONEKESKO OY TERMALIN

Ketunniementie 7, FI-50130 Mikkeli

Puh./Tel. +358 (0)15 165 005

Fax +358 (0)15 165 006

www.suvi-boats.com

e-mail: suvi.termalin@kesko.fi